AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 9 di Juni, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Blackberry di Poentje Castro manda atrobe Hulanda pa investigacion

Pagina A3

Tin un partido cu a dedica apenas un frase na nos islanan

Partidonan Hulandes no tin interes pa nos den nan programa electoral

DEN HAAG – Di tur partido politico Hulandes te cu awor, e partido SP ta e unico cu a dedica mas tempo na Aruba, Corsou y St Maarten den nan programa di partido pa e proximo eleccion. Esaki mientras cu mayoria partido semper tin boca grandi tur ora pa cu nos islanan den Caribe. Fuera di SP, tin 3 otro partido cu a publica nan programa politico di gobernacion den cual ta aparece pues masha poco di nos islanan den Caribe.

Continuacion pagina A5



Prome Minister Mike Eman ta satisfecho

Standard & Poors a duna Aruba rating positivo

Pagina A2

10 luna prizon pa chauffeur cu a causa accidente fatal

Pagina A3

Studiantenan por busca carta di aprobacion pa financiamento di estudio awe

Pagina A4

AZV no ke yega na areglo cu clinica pa trata accidente ora ta sambuya

Pagina A9

Standard & Poors a duna Aruba un rating positivo

ORANJESTAD -Standard & Poors a duna Gobierno di Aruba un noticia alentador, na momento cu nan a anuncia e resultadonan di e economia di Aruba durante e prome 4 lunanan di e aña.
Cifranan di banco central, cifranan di nos economia, cifranan di entradanan cu tin di parti di invoerrechten accijnzen cu ta indicadornan di con e economia di Aruba ta draai.

Pa Gobierno esaki naturalmente ta algo sumamente alentador, pero stimulante tambe pa e hecho cu un rating Agency cu no ta ria pa coy paisnan manera Merca, Inglatera of Francia, downgradenan ora cu nan ta sinti cu nan economia y nan presupuesto of regimen fiscal no ta den e direccion cu nan kier, ta simplemente reduci e ratingnan di e paisnan aki, mientras cu na Aruba aña pasa a haya un rating positivo, como A rated, plus un stable outlook cu anteriormente e añanan anterior tabata negative outlook, a bira stable outlook.
Motibo p'esey tabata pasobra 1. A habri bek e refineria, 2. Tabata tin crecemento di nos turismo y 3. Tur e inversionnan ta tumando luga tur rond di Aruba cu e renobacionnan den barionan, renobacionnan di centro di ciudad, proyectonan grandi cu tin un efecto sumamente positivo riba e economia, e crecemento di economia, e creacion di empleo y naturalmente tambe riba e entradanan di gobierno.


Prome Minister di Aruba, Mike Eman.

Ora cu S&P a haya e noticia cu refineria a suspende su operacion, nan a haya importante pa evalua si Aruba por mantene e curso cu tabata tin proyecta pa 2012, mientras cu e refineria ta den suspension.

Locual a resalta den e evaluacion aki ta cu nan tin e confiansa y nan a reafirma Aruba su rating A/+A y naturalmente e Stable Outlook pa Aruba tabata esun cu gobierno tabata mas preocupa cune pasobra cu facilmente nan por a bisa tambe cu tabata tin tres componente aña pasa cu a pone cu a duna Aruba un cambio di su rating, for di Negative Outlook pa stable outlook.
Refineria a habri bek, crecemento economico basa riba crecemento di turismo, y inversionnan. Un a wordo reduci cu suspension di refineria, nan por a dicidi di cambia e outlook.

Sinembargo e cifranan di e prome cuater lunanan di e aña aki den cual caba por mira cu ya caba tabata tin e periodo cu e refineria tabata den suspension y toch por mira un crecemento di entradanan di pais Aruba cu 7 porciento compara cu aña pasa.

Esey kiermen cu e economia di Aruba toch ta mas "resiliant" cu hopi a spera y gobierno mes a spera cu por absorba e hecho cu tabata tin un suspension di refineria y toch mantene e ritmo di crecemento den un forma positivo. Esey a wordo confirma cu S&P a saca un rating un biaha mas riba Aruba confirmando e Aa2 y esey naturalmente pa Aruba ta importante cu facilmente por a wordo cambia. Si no tabata pa e hecho cu e economia di Aruba ta mustra cu el'a continua cu su crecemento cu e parti di outlook a keda stabiel.❑

Standard & Poors ta confirma Aruba su 'A-/A-2'credit rating.

Nan ta sugeri medida pa wanta perdida fiscal di ciere di Refineria

Oranjestad,- Standard & Poors ta confirma Aruba su 'A-/A-2'credit rating. E pronostico financiero pa e proximo periodo ta stabiel.

E instituto financiero Standard & Poors ta convenci cu e manera cu e economia ta bayendo Gobierno lo logra pa baha e deficit actual. Segun Standard & Poors ta trece dilanti nan ta afirma e cualificacion di A-/A-2 pa Aruba.
Nan ta bisa cu tin un perspectiva stabiel ta wordo refleha aki na Aruba y si gobierno di e isla lo ta capas de presenta un plan fiscal na mediano plaso pa reduci e deficit di e gobierno central pa hibe na e 3% pa 2014 cu ta caminda gobierno a bisa cu nan ke yega na dje durante e presentacion haci pa Banco Central riba e cifranan y pronosticonan pa Aruba.
Nan ta espera cu e gobierno lo aplica medidanan nobo pa wanta e caida fiscal en caso cu e reapertura di e Refineria retrasa mas cu algun luna, loke ta premira awor aki di ta bay mas largo, Ainda no por determina su lo mester tuma medida, ya cu ainda no tin nada concreto riba e reapertura di e refineria y si tin, gobierno no ta bisando nada.

Nan ta haya cu e motibo principal pa logra mantene e standard aki ta cu GDP pa cabes di 25 mil dollar, un gobierno stabiel, un nivel halto di desaroyo social, y un Balance Sheet fuerte cu ta apoya e posicion di gobierno.
Entre otro nan ta bisa tambe cu e decision di Valero pa suspende nan operacionnan tabata un golpi pa nos economia, ya tambe riba e plannan di gobierno pa baha su deficit den e proximo añanan.
E refineria tabata duna trabou na 5% di e forsa laboral di Aruba, ya sea direct of indirectamente, cu ta e sector independiente mas grandi di e isla.
E ciere di e refineria tambe lo afecta e likides externo.
Nan ta espera cu e combinacion di un reapertura di e refineria, y e perspectiva faborabel pa e aña cu ta bin y algun medida fiscal lo yuda mantene e situacion.❑

Segun OM, tin motibo nobo pa investiga esaki

Blackberry di Poentje Castro manda atrobe pa Hulanda pa investigacion

ORANJESTAD – Prueba nobo awor den e caso di asesinato di conocido personalidad Poentje Castro 2 aña pasa, a pone cu Ministerio Publico a manda esaki pa Nederlands Forensisch Instituut (NFI) pa haci e investigacion necesario. Ta trata di informacion cu lo tin riba e 'blackberry' di Castro cu ya caba a wordo investiga.
Aworaki sinembargo ta resulta cu tin informacion 'nobo' cu a aparece cu mester wordo investiga. No ta bisa si ki tipo di informacion nobo a keda 'descubri'.
Castro a wordo haya morto den su cura dia 23 di december na 2010 y a shock comunidad debi na e popularidad di Castro como un personalidad conoci di television. For di investigacion a resulta e tempo ey cu e la wordo tira mata cu 2 bala, pero nunca no tabatin detencion riba e caso aki, pero si a scucha un cantidad di persona cual nan algun rato a keda deteni.
Segun vocero Ann Angela di Ministerio Publico, mientras cu no por divulga kico exactamente ta e informacion nobo, e por confirma si cu ta trata riba informacion cu ta riba e blackberry di Castro, cu un biaha caba a wordo manda pa Hulanda. Ta spera cu dentro di 3 luna por haya un tipo di resultado di e investigacion aki segun OM.
Presenta e informacion aki di nobo no tabata facil segun Angela. Ta trata di un forma specifico cu mester a presenta e prueba aki na NFI, y formule den un cuadro huridico pa wak den ki forma por a formula e tipo di investigacion cu mester a haci aworaki. Esey a keda cla awor y como tal a manda e aparato bek pa Hulanda pa e investigacion necesario.
E caso aki constantemente ta lanta na superficie ora cu algo nobo bin. Problema ta cu cada bes e ta lanta speransa cerca esunnan cerca di e defunto y despues ta muri atrobe sin cu pa hopi tempo ta tende algo. Hopi a cuestiona e forma di buskeda y con por ta posibel cu un persona asina conoci, por haya un morto asina, y mas ainda cu no por a logra haya esunnan culpabel.



Poentje Castro

E la crea un duda inicial riba e forma di proceder di autoridad, creando e impresion cu na Aruba ta facil pa 'mata' un persona y desaparece. Algo cu autoridad na su debido tempo a desbarata indicando cu nan ta haciendo tur loke mester y por wordo haci pa resolve un caso asina. E hecho cu ta trata di un personalidad conoci, ta pone cu tin mas atencion cu normal riba e caso aki y esey no ta yuda e situacion. ❑

10 luna di prizon pa trio Brasileño cu a uza credit card falso

ORANJESTAD – Alexandre De Abreu, Andre Lino, Joan Marra de Freitas ta e tres Brasileronan cu a hit un cantidad di negoshi aki na Aruba, uzando credit card falso.
Esaki a sosode entre 2 y 5 November 2011 caminda un total di 15 negoshi, entre otro joyeria, hotel, perfumeria, luganan di electronic y luga di paña a bira victima. Tratamento di e caso aki a tuma luga algun siman pasa caminda Fiscal a exigi 1 aña di prizon pa cada un.
Ayera mainta Hues a dicta sentencia.
SENTENCIA
Hues a bisa cu a keda legalmente proba cu Alexandre De Abreu, Andre Rosa Lino y Joao Marra de Freitas entre 2 y 5 di November 2011 a estafa 15 negoshi cu credit card falso. El a bisa cu sinembargo, si mira e relato di e investigacion, tin mas negoshi cu a bira victima pero pa motibonan no conoci, no a haci denuncia.
Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu seriedad di e caso. Ta varios negoshi a sufri daño material door di e uzo di credit card falso. Si no ta e negoshi, ta e compania di credit card of e doñonan di e credit card. Mas o menos 27 mil dollar di daño a keda registra cu e 15 negoshinan a sufri. Si conta tur negoshi, e ta aumenta na mas cu 43 mil dollar. El a sigui bisa cu no por acepta cu personanan di exterior ta bin Aruba y haci actonan asina. El a tene cuenta cu castigonan cu a duna den casonan similar. Tambe el a tene cuenta cu e situacion fastioso cu ta reina na KIA caminda e acusadonan no por tin contacto telefonico cu familiar na Brasil.
Hues a bisa cu aki no ta relevante si ta KIA of Setar tin culpa pa esaki. El a mustra cu otro detenidonan di exterior por ehempel di Venezuela y Colombia por tin contacto cu nan famia pero esnan di Brasil no. Tambe Hues a tene cuenta cu e situacion di salud di de Freitas. El a mustra cu Gobierno tin su responsabilidad pa cu detenidonan.
Hues, teniendo tur loke a menciona na cuenta, a condena nan Alexandre De Abreu, Andre Lino, Joan Marra de Freitas na 10 luna di prizon, kitando e tempo cu ya caba nan ta cera. Hues a instrui cu Ministerio Publico mester bay check cual negoshi a haya charge back y duna nan e articulonan horta bek. Pa esnan cu no a haya charge back, mester drenta den contacto cu compania di credit card pa regla esaki.
Hues a ordena cu tur credit card falso lo wordo destrui. E aparato cu a confisca cu ta wordo uza pa saca informacion di credit card pa asina na Brasil por traha credit card falso, lo wordo destrui. E printer cu e trio a cumpra pa e negoshi na Brasil por imprimi, tambe ta wordo saca for di circulacion.
Hues a declara e demanda di dos negoshi no admisibel pasobra e ta haya cu no tin informacion si nan a haya charge back. Tin otro informacionnan cu falta di investigacion y den caso penal no tin espacio pa haci esaki. El a bisa cu den un caso civil lo por haci esaki. Si nan kier toch haci demanda contra e trio aki lo mester cuminsa un caso civil. ❑

10 luna di prizon pa chauffeur bou influencia cu a causa accidente fatal banda di Tele Aruba

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber J. Geerman, kende tabata envolvi den un accidente cu a causa bida di un persona. Anterior tratamento di e caso a tuma luga, caminda Fiscal a exigi 12 luna di prizon como castigo pa e accidente fatal cu Geerman a ocasiona dia 18 di December 2011, caminda su amiga kende tabata ocupante di e auto, a fayece. E acusacion contra Geerman ta cu dia 18 December 2011 riba e caminda di Spaans Lagoen y Tele Aruba, como chauffeur di un auto, e tabata core hopi duro y a pasa auto, perde control baha caminda y dal contra vang rail cu consecuencia cu e auto a bolter, cu e consecuencia ya conoci. Investigacion a mustra cu Geerman tabata bou influencia di alcohol. Ademas e ta wordo acusa di tabata core sin rijbewijs.
SENTENCIA
Den tribuna di sala di Corte ayera mainta por a mira famia y conocinan di Geerman. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Geerman a causa morto di un persona y tabata core sin rijbewijs. Hues a bisa cu Geerman tabata core demasiado y bao influencia di alcohol.
Na dado momento el a perde control, dal contra vang rail y bolter. Hues a bisa Geerman cu si ta asina mes cu e victima tabata haci fastioso mester a wordo treci padilanti di parti di su abogado, Hues ta haya cu esey tabata motibo pa Geerman core poco poco. El a remarca cu si Geerman tabata core poco poco, e lo no a perde control. Ariba dje Geerman tabata bou influencia di alcohol. Hues a remarca cu ultimo tempo, mas y mas ta sosode accidente fatal.
E ta haya cu Corte di Husticia mester manda señal cu no por ta asina. Pa loke ta e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu sentencianan di Hof. El a bisa cu si e no tene cuenta cu esaki, si e caso bay den apelacion, Hof si lo impone e castigo cu nan sa duna. El a bisa cu e ta comparti e punto di bista di abogado mr. Lejuez, cu den mayoria di casonan cu Hof a condena hende pa accidente fatal, e chauffeur tabata asina burachi cu e no ta ni corda kico a pasa. Den e caso di Geerman e ta diferente. Tambe Hues a tene cuenta cu e hecho cu e victima ta hustamente e amiga di Geerman. Teniendo cuenta cu tur e puntonan aki, Hues a reduci e castigo di 12 luna cu Fiscal a exigi. El a condena Geerman na 10 luna di prizon, kitando e tempo cu Geerman ta encarcela na KIA.

BON DIA Aruba

Studiantenan por busca carta di aprobacion pa financiamento di estudio awe

ORANJESTAD – Studiantenan por busca carta di aprobacion pa financiamento di estudio awe. Manera ta conoci den cuadro di estudio den exterior studiantenan mester a haci un peticion pa financiamento di estudio.
E carta di peticion mester a keda entrega aña pasa dia 9 di december. Tur studiante cu a entrega un carta y cu a haya conseho positivo ta ricibi nan carta awe. Entre 8or di mainta pa 4or di atardi na oficina di Codemsa tur studiante mester pasa busca nan carta na departamento di enseñansa.

E aña aki un total di mas cu 800 peticion pa financiamento pa estudio a keda entrega. Ta trata aki di grupo di studiantenan cu ta keda studia na Aruba y tambe esunnan cu ta bay Merca y Hulanda. Minister di Husticia y Enseñansa Sr. Arthur Dowers a yega na e fase di tuma decision riba e documentonan aki. awor ta bay otorga e carta di prestamo di estudio cu gobierno ta otorga.
Tur persona cu ta cumpli cu e rekisitonan necesario por pasa na Codemsa prome piso y busca nan carta di prestamo y informacion adicional. Naturalmente tur persona cu a aplica mester cumpli. Entre otro nan mester haya nan diploma. Esey ta un di e condicionnan primordial. Sin e diploma e carta di financiamento pa estudio no ta valido.

Un hoben cu ta kere cu su examen no a bay dje malo ei y ta duda si e ta logra su examen of no e por busca su carta tambe. Naturalmente na momento di e resultado si e studiante no a logra su titulo e carta di financiamento ta caduca. Den e pakete cu e studiante ta ricibi awe tin algun punto cu nan mester cumpli cune banda di nan diploma. Nan mester habri un cuenta di banco.
Sin e cuenta di banco no por haci e pagonan necesario.
Tambe nan mester yena un carta cu nan ta acepta e financiamento. Tambe si nan ta interesa den e placa extra pa computer nan mester yena e papel.
Pa e studiantenan di Merca nan mester yena un formulario di seguro di malesa. Tur studiante cu ta bay Hulanda nan mester avisa si nan ta bay Hulanda prome cu dia 22 di juni proximo pa asina informa KLM cu nan ta riba vuelo dia 31 di Juli.
Pa tur otro studiante tin e fecha di 3 di augustus pa nan informa. Dia 16 di juli tin firmamento di tur contract pa studiantenan cu ta bay Hulanda y tambe esunnan cu ta bay studia na otro pais. Studiantenan cu ta bin busca nan documento awe mester bin cu un identificacion.❑

Ciudadana ta denuncia:

Pa motibo di negligencia dama por a perde su bida



Nos mester mas paramedico y ambulance pa asina por evita e presion di emergencia.

ORANJESTAD - Tin un caso cu a hala nos atencion riba con personal di ambulance a laga nan trabao na mita, ora cu nan a wordo yama pa un otro emergencia. Esaki ta mustra mescos cu falta personal den e departamento di ambulance y mester trata esaki cu un emergencia extremo pasobra bida di hende no ta cos di hunga cun'e.
E caso particular aki a tuma luga den un establecimento comercial, caminda un dama, kende su nomber ta conoci pa redaccion, a bay for di tino durante su oranan di trabao.
A bati alarma y despues di mey ora ambulance a yega na e sitio. E paramediconan a cuminsa traha cu e dama, ora cu nan a wordo yama y a piki nan cosnan di biaha pasobra, segun nan, tabata tin un otro emergencia. Prome cu nan a bandona e luga, nan a informa e personal di e tienda cu nan lo yama un otro ambulance, pero esey no a sosode.
A tuma e pasonan necesario di yama 911 un biaha mas y splica esun na otro banda di liña kico a pasa y a pidi pa un otro ambulance y cuanto esey lo dura.
Como contesta a ricibi cu ta dificil pa manda un otro ambulance mirando e situacion den centro y cu mester tene pasenshi.
Mirando cu e dama tabata mirando malo ora pa ora, a dicidi pa hib'e hospital den auto particular.
Ta basta ironico cu na prome instante un ambulance a yega, pero a bandona e sitio di biaha pa un otro emergencia. Tin entendi cu tabata tin un caso cu un turista a guli hopi awa y esaki a wordo trata di biaha. No por punta dede si esaki ta e mesun caso urgente cu e ambulance a bay pe, pero si ta asina, esaki ta mustra cu pa motibo di falta di personal e dama, kende a bay flauw, kende por cierto tabata diabetico, tambe por a fayece na e sitio pa motibo di beroerte.
No por tira culpa riba e turista, kende por tabata tin un otro destino, pero esey no ta hustifica cu e caso di e dama en particular aki por tabata tin e mesun emergencia cu esun di e turista. Cu bida di hende no por hunga. Si tabata tin e cantidad di ambulance y personal rekeri pa atende diferente caso pareu, por evita lo peor.
Nos tin cu cuminsa pensa un tiki mas riba nos hendenan kendenan tambe merece bon trato medico, mescos cu cualkier otro bishitante cu ta yega nos pais.
Awor ta keda na Minister di Salubridad pa atende tipo di situacionnan asina y mira e urgencia cu tin den caso cu tin diferente emergencia cu por tuma luga.
Ki pasa si dos accidente grave tuma luga y un ambulance so tin, ta atende uno y laga e otro un banda?
Mester cuminsa tuma paso pa entrena mas personal pa bira paramedico y facilita e departamento aki cu mas vehiculo pa asina e trato di patientnan por bira uno mas eficaz y rapido.❑

5 aña despues cu Andin Bikker a bin cu tienda di Ley

Ayudo legal pa esunnan cu problema financiero ta un necesidad

ORANJESTAD - Hopi ciudadano ta haya nan den problema financiero of cu belasting a consecuencia cu nan no tin acceso na asistencia legal. Y mirando cu esaki mester a haya atencion, for di tempo cu a lanta e partido politico Democracia Real, parlamentario y abogado di profesion Andin Bikker a crea e asina yama Fundacion Pro Justicia (FPJ) 5 aña pasa. E intencion di e tienda di ley aki tabata cu lo a duna orientacion legal gratis na esnan cu pa falta di recurso no tin acceso na asistencia huridico.
Mester bisa cu Bikker sinembargo no ta e unico abogado cu ta asisti clientenan ora cu nan mester, pero cu tin mas parlamentario cu ta den e profesion di abogacia y cu ta asisti hende cu tipo di ayudo nan legal unda cu nan por. Esaki nan ta haci a base di nan consenshi y tambe nan forma di yuda siendo un parlamentario cu ta pasa den pueblo y scucha e dolornan di e comunidad. Mester bisa si cu Bikker a structura esaki den un forma mas popular y conoci cu e tienda di ley aki, uzando e concepto cu e la presenta 5 aña pasa.
Pa alivia e dolor di e ciudadanonan aki FPJ ta asisti semanalmente pa medio di consultanan gratis pa e ciudadano sa kico e por haci y na unda e por acudi den un situacion specifico. Consultanan ta dirigi na busca un solucion practico y concreto pa e ciudadano su situacion huridico. FPJ tambe a haci casonan di prueba ("test case") gratis den interes general, manera por ehempel e caso cu ta andando pa e piscadonan cu ta practica e deporte di tira cu harpun ("spear fishing"), cual caso lo continua dia 21 di juni venidero, segun Bikker a sigui splica.
Consultanan di FPJ ta wordo teni normalmente tur diahuebs di 4:30 pa 6:30 di atardi na oficina na Noord, cu ta situa net otro banda di caminda di Centro Deportivo Frans Figaroa.
Den e 5 aña di existencia di FPJ miles di persona a wordo atendi gratuitamente na e tienda di ley social di FPJ. Un gradicimento y pabien ta bay na tur e boluntarionan cu durante e 5 aña cu a transcuri di un manera of otro a yuda pa e fundacion por duna servicio social na publico.
FPJ durante e ultimo 5 añanan aki a traha cu boluntarionan cu ta consisti di e.o. abogadonan, huristanan y alabes studiantenan di ley. Pa por a parti e trabou y duna un miho servicio FPJ constantemente tabata en busca di boluntarionan. Awe por mira bek riba un idea interesante cu a materialisa den un ayudo cu practicamente a bira un necesidad den comunidad. ❑

Tin un partido cu a dedica apenas un frase na nos islanan

Partidonan Hulandes no tin interes pa nos den nan programa electoral

Continuacion Front

E partido SP ta esun cu ta mas vocal riba e islanan Hulandes den reino. Entre nan ta papia cu mester di un statuut nobo cu ta regula cu Hulanda no mester tin tanto control mas pa bon gobernacion na Aruba, Corsou y St Maarten.

E programa di SP yama 'Nieuw Vertrouwen' den cual e partido ta bisa entre otro cu cada isla mester asumi nan propio responsabilidad y Hulanda mester brinda ayudo solamente a base di igualdad. Nan ta uza Corsou como ehempel con ayudo recien di saneamento financiero no a yuda e isla y cu awor nan tin un debe grandi atrobe den apenas 2 aña di gobernacion.

Pa loke ta e partido CDA, e ta relativa su ayudo y ta referi na Reino Hulandes den su programa como un 'ayudo unico di Hulanda cu tres pais autonomo, esta Aruba, Corsou y St Maarten mientras cu e ta considera e relacion cu e islanan BES como extra special. E programa di gobernacion di CDA yama 'Everybody" y a keda presenta siman pasa. "Balornan democratico, bon gobernacion, stabilidad financiero, integridad gubernamental y respet pa otro ta asuntonan cu nos ta atende hunto como partner den Reino" segun e programa ta bisa. Particularmente riba e asunto di islanan BES, CDA ta bisa den su programa cu mester dedica atencion special riba e calidad di bida y e cuido medico di e paisnan aki. Hopi mas detaye no ta conoci.

E partido Groenlinks ta mustra cu tin apenas un regla dedica na e islanan aki, den su programa titula "Posibilidadnan Berde Pa Hulanda". E enfoke pues ta minimal den apenas un frase y e titulo ta cuadra e ora cu esaki. E enfoke total ta riba Hulanda y e interes pa cu nos islanan ta nulo. "E partido kier cuida e naturalisa tropical den e area caribense te lo maximo!" ta loke e unico frase ta bisa di nos islanan aki banda.

Partido PVDA ta dedica mas atencion pero no na Aruba, Corsou y St Maarten sino e islanan BES. "E islanan Bonaire, St Eustatius y Saba tambe ta forma parti di Hulanda. E proceso den cual e islanan ta wordo poni directamente bou di Hulanda, no ta bayendo bon. Esaki aunke tur intento" PVDA ta sigui bisa. E titulo di e programa ta "Hulanda mas fuerte, mas social" ta sigui bisa cu e partido laboral kier mehora e proceso door di haci miho y mas uzo di e conocemento local di e islanan.

Segun PVDA, mucho hopi biaha ta busca solucionnan door di mira den e' bril' Hulandes Europeo. Loke por wordo haci localmente tin cu sosode localmente. Loke ta e minister encarga cu nos aki banda, mester sosode miho via di e representantenan di Reino pa loke ta e coordinacion di e trabou di ministerionan Hulandes riba e islanan. "Solamente asina nos por preveni cu ministerionan ta ehecuta nan plannan simultaneamente" e partido ta sigui bisa. Hopi interesante ta e hecho cu PVDA kier cambia e patronchi di biahe di ambtenaarnan Hulandes pa nos islanan.

Otro partidonan ainda tin cu aproba nan programanan, manera VVD, PVV D66 y Christen Unie cu ainda no a presenta nan programa di gobernacion. No ta conoci como tal, ki atencion nan ta dedica na nos islanan den nan proximo gobernacion.❑

Parlamentario Booshi Wever:

Idioma Hulandes no ta pa parlamentario Melvin Tromp

ORANJESTAD – Parlamentario Melvin Tromp ta demostra un biaha mas cu e NO por lesa ni comprende e idioma Hulandes. Esaki a aparece den su mas recien articulo encuanto e contracto di huur di Hotel Central/shelter. Ademas di esey, e ta un gañado patologico, cu atrobe ta dal su pia, anto na mesun piedra! Esaki ta segun Parlamentario Ciudadano, drs. Booshi Wever.



Parlamentario Ciudadano, drs. Booshi Wever



Parlamentario di AVP: sr. Melvin Tromp

Drs. Wever ta continua: "Lagami ta cla: e prome contract cu AMI a firma cu doñonan di e edificio, Sr. y Sra. Arends, tabata esun, cuminsando for di 1 di januari 2005 y terminando dia 31 di december 2008 (y no for di 2003, manera nan ta gaña), cu un duracion di 4 aña (art. 3, inciso 1). E contract tabata duna e posibilidad pa prolongacion di 1 aña, bou e condicion cu e "Huurder" notifica esaki 3 luna prome (Art. 3 inciso 2). Corda: prolongacion (verlenging), NO un contract nobo!" E parlamentario ta sigui bisa cu e prome acusacion di Tromp y Sevinger tabata cu parlamentario Wever lo a saca un articulo cu lo a permiti terminacion di e huurcontract PROME cu esaki lo a vence ("tussentijdse opzegging") y cu e lo a firma den tempo di eleccion. Nan a haya hasta apoyo di ex- minister Lopez-Tromp, cu a mustra "straña" cu lo e por a haci algo asina. Awor cu drs. Wever a desenmascara nan gañamento, ora cu el'a proba cu den e contract di 2005 no tin nada di "tussentijdse opzegging", awor e ta cambia e acusacion. Drs. Wever ta enfatisa cu aki Sr. Melvin Tromp a dal su pia pa prome biaha contra e piedra. Alabes e ta gaña cu drs. Wever lo a firma e contract nobo den tempo di campaña na 2009. Aki un biaha mas el'a proba cu nan ta gaña. Y aki el'a dal su pia pa di dos biaha contra e mesun piedra, e parlamentario ta accentua.

"En bes di keda keto, despues cu mi a proba cu e ta un mentiroso patologico, Sr. Melvin Tromp ta bin cu un acusacion cu mi lo a haci algo robes door di a firma un contract nobo pa 5 aña. E ta uza como argumento cu articulo 3 ta bisa cu e contract (cu lo a termina dia 31/12/'08) por a ser prolonga pa "hoogu-it" 1 aña. Aki el'a "lubida" si di bisa, cu esaki tabata den caso cu e "HUURDER" notifica esey, y e ora ey lo a trata di un prolongacion (verlenging)! Ora sigui lesa e articulo 3 sinembargo, por lesa cu por bin cu un contract nobo. Pues atrobe e gañado patologico cobarde aki, ta duna honor na su titulo." E parlamentario a comenta. Aki ta na unda Melvin Tromp ta demostra di ta un gañado PATALOGICO, segun drs. Wever! Pasobra, tene atras cierto informacion, TAMBE ta gañamento y pio ainda: COBARDÍA!

Drs. Wever ta splica: "E mesun articulo 3, cu den inciso 2 ta permiti prolongacion di maximalmente 1 aña, ta stipula den inciso 3, paragraf c, lo siguiente: "Indien het wenselijk is dat de huur/verhuur van het pand wordt voortgezet, moet een NIEUWE overeenkomst worden aangegaan per de beëindigingsdatum van de vorige overeenkomst, c.q. verlenging". Di acuerdo cu e paragraf aki, a scoge pa NO prolonga e huurcontract anterior, pero a firma un contract nobo pa un periodo di 5 aña, cuminsando 1 di januari 2009 (e prome contract a termina dia 31 di december 2008) y pues terminando dia 31 di december 2013, exactamente manera articulo 3, inciso 3, paragraf c, ta prescribi; un contract nobo cu a ser negosha entre e doñonan, Coördinatie Buro Drugsverslaving, y DIP, y cu despues a bay pa e Minister di Infrastructura di e tempo ey pa aprobacion, cu finalmente a bin pa AMI firma y cual mi a firma tambe dia 1 di december 2008. Pues un biaha mas mi a proba cu e cobarde aki ta gaña y ta dal su pia pa di tres biaha contra e mesun piedra. Un burico mes NO ta dal su pia dos biaha contra e mesun piedra." Cu esaki drs. Wever kier considera e discusion publico encuanto e huurcontract aki como termina.

Si ainda Melvin Tromp ta kere cu nan tin e rason na nan banda, drs. Booshi Wever ta reta su persona pa tuma e caminda pa Corte of Ministerio Publico. ❑

E encuentro cu Lider di MEP Sra. Evelyn Wever-Croes diadomingo awo



Lider di MEP Sra. Evelyn Wever-Croes

ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 10 di juni, partido MEP ta organisando un gran actividad magno unda cu pueblo di Aruba lo tin e oportunidad pa topa y socialisa cu Lider Sra. Evelyn Wever-Croes.

E encuentro aki lo tuma luga na Sede di MEP den curason di Santa Cruz, unda cu for di 11'or di mainta lo ta cuminsando cu bendemento di cuminda delicioso y pa tur gusto, bazaar na prijs di baca flaco, actividad y entretenimento pa mucha di tur edad, como tambe demostracion cultural. Lo tin bunita show di baile na encargo di Youth Chaz Dancers, Kids to Kids Dance Group, y Youth in Action. Musica lo ta den man di Caha di Orgel Ban Baile, Steelband The New Generation, John Francis y su banda SVE.

Pa 5:30 di atardi lo tin presentacion di e banda di momento, Upgrade Music cu Biggy Boy, habriendo caminda pa e parti oficial unda cu Lider di Partido MEP lo duna nos pueblo su vision pa cu e proximo Gobernacion. Den e parti oficial aki lo conta cu participacion di Sr. Joe Koolman Presidente di partido MEP, Srta. Stephanie Croes representando hubentud, Sr. Ady Thijsen, y Lider honorario di MEP, Sr. Nelson Oduber, y Lider di Partido Evelyn Wever-Croes lo presenta su vision.

Pa culmina e grandioso encuentro aki lo tin presentacion di banda Tsunami, y pa cera cu broche de oro e agrupacion D'Licious lo t'ey pa pone tur hende baila cu nan tononan musical!

Bo ta keda cordialmente invita pa yega diadomingo awor na Sede di MEP y pasa un dushi dia, cu bon musica, bar y cushina bon surti, un bazaar na super bon prijs, y e muchanan tambe lo diberti trankil y sanamente den nan Kids Corner. Bin uno, bini tur diadomingo awor pa e Encuentro Social Cultural cu Lider di MEP!❑

Parlamentario Desiree G. Croes ta felicita tur Portugues riba Dia di Camões

ORANJESTAD - Mañan di 10 di juni Portugal ta celebra su Dia Nacional, miho conoci como Dia di Camões.
Riba e dia aki, na 1580, e poeta di mas grandi di Portugal, Luís Vaz de Camões a fayece.

Na Aruba ya pa hopi aña tin Portugues ta biba. Hopi ta procedente di e Isla di Madeira. Nan a bin Aruba den e añanan despues di guera pa busca un miho bida. Tur ta conoci como trahadonan duro, honrado y balente, y p'esey hopi respeta den nos pais Aruba Mr. Croes tabatin e suerte di por a bishita Portugal den mas cu un ocasion y tambe e bunita isla di Madeira. Na Portugal el'a recore e cayanan di Porto y por a saboria e dushi biña Port den su ciudad natal. aña pasa, for di e mes ciudad aki, el'a inicia mi caminata conoci como "Caminho Portugues" di e peregrinahe pa Santiago de Compostela, hunto cu su yiu homber di e tempo ey 16 aña. Nan a cana den e parti noord di Portugal, unda tin un naturalesa masha bunita mes. Den casi henter e ruta Portugues a cana entre matanan di Laurier, y Pinheiro y a bishita catedralnan antiguo, pa crusa frontera cu Spaña.. Pero loke mas a encanta tanto su yiu como su persona mes, ta e amabilidad di su hendenan. "Unda nos bay e hendenan tabata splica nos con pa cana, of tabata desea nos "um bom caminho", cu ta e saludo pa e peregrinonan riba caminda." Mr. Croes a señala.

Despues di algun siman mr. Croes tabatin e dicha di por a conoce e bunita isla di Madeira cu su pista di aterisahe cual ta un test di habilidad pa pilotonan. Di un tunnel pa otro entre paisahe y seronan incomparablemente bunita y fascinante, a recore henter e isla, disfruta di e fabuloso platonan di "lapas", "milho frito com couve verde", "espetada", "peixe espada" compaña pa "bolo do caco", y saboria e dushi ambiente na entre otro "Camara de Lobos". Funchal riba su mes ta masha acohedor, cu un ambiente cu ta relahabo completamente cu su terasanan acohedor y restaurantnan bohemio, di ambiente placentero y cuminda fabuloso. Mr. Croes a conoce famianan Portugues masha masha amabel mes, cu kende el'a comparti nan mesa, y cu a pone sinti na cas for di prome momento. Na Madeira tambe a wordo inspira cu ideanan pa Aruba su turismo. Principalmente con Gobierno di Madeira ta haci uzo di su lama bruto, comparabel cu Noordkust di Aruba, esta door di structura un sorto di "pool" natural meymey di e barancanan cu awa di lama, hopi comparabel cu nos Conchi, pero cu e siguridad di un pool na hotel, esta "Porto Moniz".
Y asina mr. Croes por sigui menciona mas luganan sumamente bunita, por ehempel "As Queimadas, "Cabo Girao", Santana", mucho hopi pa menciona.
Mr. Croes: "Mi ta desea tur Portugues, descendientenan directo y indirecto, tur esnan cu di un of otro forma tin un vinculo cu e Comunidad Portugues riba nos isla: "Um felis Dia de Camoes e dos Lusiadas. Muitos parabems, e obrigados por formar parte da Comunidade de Aruba, e por trabalhar unidos para o progresso da nossa Ilha de Aruba. Viva Portugal, Viva a Madeira, e Viva Aruba"! ❑

mr. Carl Giel ta condena:

Gobierno ta otorga tereno na supuesto "Sponsor di Campaña", sin tene cuenta cu derecho di bisiña

ORANJESTAD - Recientemente gobierno a otorga un comerciante Chines, cu supuestamente ta un sponsor di campaña di partido AVP, derecho di erfpacht riba un expansion di tereno di un cas cu e comerciante aki a cumpra recientemente cu finnan comercial. En principio un otorgamento asina no ta un problema, pero den e caso specifico aki, gobierno ta trapa riba derecho adkiri (erfdienstbaarheid), pa mas di 40 aña caba, di e bisiña directo.
Den combersacion cu e señora doño di e parcela Rooi Bosal 10-A, e la splica mi di su problema: segun e señora e ta biba pa mas cu 40 aña caba na e adres en cuestion. E cas cu e comerciante a cumpra tabata pertenece na su famia, cual cu tempo a wordo bendi y awor a wordo rebendi cu e comerciante cu supuestamente kier habri un bar restaurant of algo por estilo. E señora a sigui splica cu e tin diferente apartamento cu tin nan entrada via e tereno en cuestion. Su meter di coriente y beerput, tur ta solamente accesibel via e tereno aki. E señora tin su muraya cu tur meter di apartamento na dje cu ta core paralel cu e tereno aki y awor, na un manera fresco y arogante e comerciante ta bin bis'e cu e tin cu basha e muraya aki abou pasobra e ta stroba y e señora mester haci esaki riba su propio gasto!
Pa haci e situacion mas fastioso ainda, e yiu muhe di e señora a haci un peticion 7 aña pasa pa haya e pida tereno aki y te awe e no a haya un contesta di DIP! Riba dje, e la manda un carta di protesta na maart 2012, pa DIP contra e otorgamento aki y te awe ningun contesta! Awor a resulta cu toch gobierno ta otorga e tereno aki na e supuesto sponsor di campaña aki, anto den un tempo record!
Na mi opinion, e señora di parcela Rooi Bosal 10-A, tin un derecho adkiri di pasada (erfdienstbaarheid) y gobierno, ni e comerciante cu a cumpra e cas y a pidi extension di tereno, no por ignora of trapa riba esaki!! Mi ta urgi gobierno pa respeta e derecho di pasada di e señora aki, pa asina salvaguardia e nivel di bida cu e ta hibando pa 40 aña caba!! Esaki ta sin conta e molester cu e señora lo haya si e bar restaurant cu e comerciante kier habri wordo realisa! Mi no ta descarta cu pasonan legal lo wordo tuma den e caso aki si gobierno no respeta esaki.❑

Sr. Andin Bikker(PDR): nan ta ofrece facilidad di un Hyperbaric Oxygen Chamber

AZV no ke yega na areglo cu clinica pa trata accidente ora ta sambuya

ORANJESTAD – AZV no kier yega na areglo cu clinica cu ta ofrece facilidad di un Hyerberic Oxygen Chamber, esaki segun Parlamentario Andin Bikker.
E situacion aki ta pone nos den un posicion bastante fastioso pa loke ta trata turismo, ya cu nos tin masha hopi turista cu ta bin Aruba y ta practica e deporte aki.
Na Curaçao tabata tin un caso lamentabel di un pareha cu a bay Scuba Dive. Ora nan a bin ariba mucho lihe nan a haya nan mes cu problema di decomprecion.
Uno di nan a fayece y e otro a keda den estado di salud hopi delicado., ya cu e mashin no tabata disponibel. Den caso nan asina aki ta importante pa bo tin un Hyperbaric Oxygen Chamber(HOC).



Esaki ta un tipo di Hyperbaric Oxygen Chamber of camara di descompresion.



Esaki ta un muestra di otro terapianan caminda ta uza e sistema di Hyperbaric Oxygen Chamber.

Na Aruba tin facilidadnan pa tanki nan di decomprecion, pero lamentablemente e compania cu tin e tanki nan no por a yega na un areglo cu AZV.
Durante hopi aña nan a purba di yega na un areglo pero no a logra. Parti di e clinica aki ya caba a baha su operacion. Algun di e aparatonan cu e clinica tabata uza a ser manda den exterior. Di acuerdo cu Bikker tin intencion di para operacion di e clinica completo.

Ta importante pa Minister di Salubridad bin dilanti y splica kico e situacion ta cu e clinica aki. Ta bay manda diferente pregunta pa e minister dicon no por a yega na un areglo cu e clinica aki? e situacion aki ta preocupante comokiera cu Aruba ta un isla turistico. hopi turista ta bin sambuya den nos awanan teritorial y si algo pasa esaki tin consecuencia pa e producto si no por ofrece e servicio aki.

Awor aki a caba di experencia e incidente lamentabel na Curaçao caminda cu a bin constata cu no tabata tin un di e aparatonan aki. Loke a haci ta cu mester a core importa un di e cambernan di decomprecion aki di emergencia.
Ta esencial pa por tin un mantene tipo di facilidad nan asina aki. e facilidadnan aki ta ser uza tambe pa otro tipo di tratamento alternativo.
Personanan cu ta sufri di sucu y tin herida cu ta tarda pa cura. E aparato aki ta alivia e sintomanan aki y ta preveni amputacion. Tin hopi otro tipo di malesa cu ta ser trata di manera alternativo via di e Hyperbaric Chamber nan aki.
E preguntanan ta bay pa e Minister concerni pa wak con ta bay haci cu e asunto aki. Aruba por cay den un situacion unda cu por tin casonan lamentabel por tuma luga si no tin un di e aparatonan aki na Aruba.❑

Estudio Universidad di Aruba

Calidad di destinacion ta influencia consumo di turista crucero

ORANJESTAD—E perfil di e turista crucero ta di un persona ya madura, cu gustonan fiha y cu tin demanda pa calidad. Y aunke cu Aruba a ricibi un bon resultado, hecho ta keda cu tin espacio pa mehora. Esaki ta den esencia resultado di un investigacion cu Universidad di Aruba a haci riba peticion di Aruba Ports Authority, APA.

Profesor Dr. Ryan Peterson a guia e investigacion cu tabata ehecuta pa studiantenan di e institucion academico di Aruba na October/November 2011. E gruponan di studiante a entrevista 1650 turista crucero, tanto na waf mes como den centro di Oranjestad, centronan comercial y restaurantnan, a base di e metodo cu e Florida Caribbean Cruise Lines Association pero tambe Universidad di Aruba y Central Bureau di Estadistica, cu ta BREA (Business Research and Economic Analysis). Mas ainda, por haci comparacionnan tambe cu otro destinacionnan y tambe a base di datonan di CBS.

Segun Profesor Peterson, e estudio a produci un cantidad di dato, di unda a haya un bista kico e turistanan ta experiencia e isla. Mayoria di e bishitantenan ta adultonan riba 45 aña, procedente di Merca y Inglatera y cu tabata en busca di relahamento. Mayoria ta biaha den compania, y hopi ta experiencia den biahenan crucero. Riba dje, e grupo mas grandi ta hendenan cu tin entrada mas halto cu e perfil di e turista cu ta bin keda mas largo na Aruba, como tal nan tin un poder di compra mas grandi. Mayoria ta hende retira of profesionalnan, cu te ainda ta haci uzo di agentenan di biahe of operadornan di tour.

Impresion di Waf

Mayoria di bishitantenan crucero, 65 porshento ta di opinion cu waf di Aruba ta miho y hasta excelente den comparacion cu otronan cu nan conoce den Caribe. Como un tercera parti, 31 porshento ta haya waf di Oranjestad similar cu otro destinacion. Pa loke ta e destinacion mes, e turistanan ta impresiona cu nos clima, hospitalidad di nos hendenan, siguridad, y ambiente. Otro areanan manera restaurant, compra, entretenimento a haya un evaluacion un poco mas abou. Asina mes Aruba a ricibi un evaluacion general di 7.6 den un scala maximo di 10. Segun Peterson, e ta un mehoracion compara cu un estudio haci na 2010, unda Aruba a haya un evaluacion di 7.3. E estudio ademas a mustra cu na Aruba e turista crucero ta gasta un averahe di 176 dollar pa dia. Esaki ta hopi cerca di e cifra cu BREA mes a produci pa FCCA cu ta 174 dollar.

Impacto

Peterson a mustra cu no solamente tabata interesa den kico e turistanan tabata pensa, pero tambe con e sector comercial ta responde na nan bishita. A haci un evaluacion entre negoshinan cu ta varia di 400 trahado te na 4, y a yega na un averahe di 13 trahado. Aki a indica cu calidad di servicio, calidad di producto y lealtad di e consumido ta esencial pa nan negoshi, cu ta depende grandemente di turistanan crucero, pero producto local of productonan 'berde' ta cay mas abou den categoria di importancia. Memey di esaki ta entrenamento continuo di e trahadonan. "Esaki ta contradictorio, pasobra mientras cu kier lealtad, e negoshinan no ta inverti den actividadnan of productonan cu ta stimula lealtad por ehempel. Pues, ora cu ta papia di calidad di turismo, no ta e turistanan. Ta e destinacion." Den otro palabra, pa hisa balor di e destinacion, y stimula pa turistanan gasta, tur organizacion publico y priva mester traha hunto pa mehora e producto cu ta ofrece e bishitante.

Pero, en general, e impresion cu turistanan crucero tin di Aruba ta hopi positivo. Un total di 74 porshento ta sinti cu Aruba como destinacion a cumpli cu nan expectativa of hasta a excidi esaki, mientras cu 72 porshento ta hopi satisfecho cu nan bishita na e isla. Casi mita lo considera pa recomenda Aruba na otro, y 22 porshento a bisa cu definitivamente nan lo recomenda Aruba na nan amigo y famianan. Casi 80 porshento ta dispuesto pa bolbe den otro crucero mientras cu 20 porshento lo considera pa bin Aruba pa un periodo mas largo.

Meta sinembargo mester ta con pa yega na un nivel di satisfaccion mas halto ainda, pa asina sigura cu Aruba por saca mas probecho posibel di e turistanan crucero.❑



Ehecutivonan di APA Alfonso Boekhoudt y Tamara Waldron hunto cu Profesor Ryan Peterson kende a haci e investigacion riba e impacto di waf pa turismo crucero.

Sr. Marlon Sneek(AVP)

Mientras trabounan na Sint Anna School a cuminsa, MEP ta critica

ORANJESTAD – MEP recientemente a critica e trabounan di renobacion na Sint Ana School na Noord. Lamentablemente e fraccion no ta na haltura kico ta pasando, esaki segun Parlamentario Marlon Sneek kende a indica cu trabounan ta tumando luga na e scol. Mep mester stop di cana cu nan cocktail table rond y haci conferencia di prensa cu no ta cuadra cu realidad.

E hecho cu MEP ta preocupa cu tin algun trabou cu no ta kedando cla ainda ta algo bon. Ora cu ta haci e tipo di criticanan aki mester haci'e cu sinceridad. Sr. Marlon Sneek a indica cu dia 27 di december 2011 a haci cambio den e presupuesto supletorio.

E cambionan tabata pa aloca fondo necesario pa renobacion di Sint Ana School. Den e reunion aki sr. Eddy Briesen tabata ausente y mayoria di fraccion di MEP a vota contra di e 5.2 miyon florin pa aloca fondo pa Sint Ana School.



Sr. Marlon Sneek

Un grupo di parlamentario cu a vota contra pa cuminsa drecha e scol na Noord awe ta keha riba gobierno.
"Awe MEP ta bin bisa cu gobierno di AVP a laga noord atras. Marlon Sneek ta condena e ponencianan aki. E miembro di AVP a indica cu ora e oportunidad a yega pa MEP vota pro e renobacion nan a vota contra," segun sr. Sneek.

Ora e pone e 5.2 miyon florin aki pa drecha e scol, MEP a vota contra. Dia 28 di januari a Sali den corant e destaho di e trabou. Dia 27 di februari 2012 a habri tur envelop pa dicidi ken ta haya e proyecto. tabata tin un compania cu a duna e miho proposicion.
Lamentablemente e compania aki no por a cumpli cu tur e rekisitonan.
Esaki a pone cu no por a cuminsa cu e proceso mes ora y mester a acudi na e siguiente compania pa wak si e por haci e trabou. A sinta na e di dos compania pa yega na acuerdo riba e suma di 5.2 miyon florin. Dialuna cu a pasa e trabounan a cuminsa na e scol na Noord.
E trabou tabata andando.
Den un periodo di 5 luna e percura pa pone e proceso di destaho riba pia. A pinta tur e mapanan di nobo. A percura pa aloca e fondonan disponibel. Banda di esakinan a haci varios otro trabou tambe.

E proceso aki a cuminsa for di nada y finalisa despues di 5 luna. Marlon Sneek ta lamenta cu fraccion di MEP ta purba critica algo cu normalmente ta dura lunanan largo.
E biaha aki a percura pa e proyecto finalisa den un periodo cortico, pero tampoco pa MEP no ta bon. Mientras cu MEP ta criticando e trabounan, segun Sneek trabounan ta andando na e edificio na Noord.❑

BON DIA Aruba

Prome anochi di Aruba Wine, Food and Arts Festival di Westin tabata unico



Personal encarga cu e evento ta pose pa e camara di Bon Dia.



Directora di Food & Beverage Manager di The Westin Resort &

ORANJESTAD,- The Aruba Wine, Food and Arts Festival na Westin a cuminsa diahuebs ultimo, cu un excelente pia, y cu un menu cu ta satisface e paladar di mas exigente. Cu un sonrisa amplio y un variedad unico e Directora di Food & Beverage Manager di The Westin Resort & Casino Martrude Rutgers a ricibi e amantenan di bon biña y un bon cuminda den e instalacionnan di Pago Pago, un di e restaurantnan di e hotel, pa asina deleita nan cu un velada super cozy. Cuater chef a presenta nan platonan na un grupo di 75 invitado. Stanwick Bloem di Amsterdam Manor, Oneill Williams di Promenade Restaurant , Edward Zievinger di Promenade Restaurant y Geert van Mil & Derek Falcone di Windows on Aruba.

E anochi a habri cu un asina yama "AMUSE PLATE" prepara pa tur cuater chef, cu a consisti di un smoked salmon riba avocado mouse crustini, panfried crab cake cu creole remoulade , smoked duck breast cu truffle mayonnaise y un shrimp encrusta den popcorn sirbi cu un sweet chilli tropical saus, esaki hunto ,Nobilo Icon Sauvignon Blanc Marlborough New Zealand, presenta pa Romar Trading

E first apperizer tabata den man di e chef di Amsterdam Manor, Stanwick Bloem Cu tabata consisti de Marbré di zucchini, poached red snapper y



Dessert tabata sumamente interesante.

smoked salmon , sirbi lime parsley aioli y crispy onion rings, compaña cu un Rombauer Chardonnay Carneros California presenta pa Aruba Trading company.

E di dos appetizer tabata den man di Promenade Restaurant, Oneill Williams, cu tabata un Calypso stuffed fish, smoked ham, salmon y mozzarella cheese with a mango curry, compaña pa Chateau St Michelle Eroica Riesling Washington State di Pepia Est. E plato principal tabata a cargo di L.G. Smith Steak & Chop House su chef Edward Zievinger Ta trata aki di un "pork wings" marina den un sauce di apple-apricot reduction sauce, sirbi cu jasmin rice y asparagus, compaña Undragga T.H. [Terroir Hunter] Pinot Noir Leyda Valley San Antonio Valley Chile di Arion Wine Company.

Por ultimo nan a presenta e dessert cu tabata den man di e chef di Windows on Aruba di Geert van Mil & Derek Falcone compaña pa Ghost Pines Cabernet Sauvignon California di Playa Liquor. E Celebracion culinario a sigui ayera nochi cu un Wine and Food Tasting and Art Exhibition y pa awe nochi nan tin e fabuloso evento "Catching the Champagne Sparkle" cu ta un gala cu un cena di 5 plato, compaña pa champañanan di mas delicioso. E iniciativa aki, ehecuta pa e staff di F&B, encabesa pa Martrude Rutgers, ta un excelente idea cu ta sirbi e paladar refina di vishitantenan y amigonan di e bon cuminda. Por cierto cu e atencion tabata top durante evento aki.❑



Platonan tabatin un presentacion hopi atractivo na wowo.



Servicio tabata top durante e prome evento di e festival.



Stanwick Bloem, Oneill Williams, Edward Zievinger , Geert van Mil y Derek Falcone

Ryan Peterson ta piki pieu

Mas borchi, cultura y ambiente ta mes importante cu infrastructura



Ryan Peterson

ORANJESTAD—Aruba ta haciendo un bon trabou na nivel di su industria di turismo crucero. Pero cu djis un poco mas esfuerso, e nivel por subi di bon pa excelente. Esaki ta conclusionnan di Profesor Dr. Ryan Peterson di e estudio cu Universidad di Aruba a haci riba peticion di Aruba Ports Authority.

Den concepto di e cientifico, Aruba mester percura pa keda dos paso dilanti, particularmente mirando cu rond Caribe ta reconoce e industria crucero como un fuente economico di gran balor. Ademas, ta trata aki cu turistanan cu sa kico nan kier y ta hendenan madura. Ta turista cu tin nan poder di compra determina y organisa, pero alabes tin hopi exigencia. Consecuentemente, nan tin un exigencia halto riba calidad y experiencia cu nan kier tin na momento di bishita un destinacion. "Aruba ta haci loual mester pa keda cana dilanti di e tipo di cliente aki?" ta e pregunta cu Aruba mester haci, segun Dr. Peterson.
Pa logra esaki, Aruba mester posiciona su mes como un destinacion crucero cu ta diferente, a base di un strategia explicito y integra. E cientifico ta kere cu ta crucial pa maneha henter e portofolio di multiple sectornan turistico.
"E impresion di e turistanan pa Aruba ta bon. Y a indica e puntonan impactante cu a causa bon impresion, manera hospitalidad y siguridad. Pero pa por keda dilanti, mester traha riba e areanan cu tambe nan a considera como impactante, sinembargo, e impresion general tabata mas abou." Aki ta papia di puntonan manera balor pa placa, restaurantnan, compra, e oferta di actividadnan, pero tambe e experiencia di cultura y herencia di Aruba cu no ta hopi fuerte. Pa no papia mes di comunicacion. Segun Peterson, comunicacion ta esencial y ta papia specificamente di borchinan cu ta duna indicacion unda turistanan por bay. Por ehempel, tin un restaurant na Playa cu ta hopi popular cerca lokaalnan, sigur pa su cuminda di lama tipico. Pero poco turista por haya e luga facilmente, pasobra no tin ningun borchi cu ta indica con pa yega. Segun Dr. Peterson, esaki ta un cambio chikito cu Aruba por introduci sin cu mester costa placa pero cu ta mehora e experiencia di e bishitante. Durante e presentacion el a ilustra imagennan for di punto di bista di un turista cu no conoce Aruba y para riba LG Smith Boulevard, ta mira rond sin sa kico e ta mira. "Y uzando e mesun tipo di bannernan cu a uza pa Soul Beach Music Festival, por crea e comunicacion aki," Peterson a splica.

Piki pieu

Profesor Peterson ta admiti cu mirando tur e detayenan di e estudio, Aruba por ta satisfecho, y cu mas bien, e ta pikiendo pieu. Pero ta e detayenan aki ta necesario pa hiba Aruba na un nivel mucho mas halto. Y unda mas sector lo por saca probecho di e turista crucero cu ta dispuesto pa gasta placa. "Nos mester mantene nos hospitalidad, pero alabez percura pa ofrece e turista loual e mes a indica di kier mas, cu ta un variacion di facilidadnan di come, mas actividad y mas cultura."
Peterson a duna un ilustracion di con waf mes por haci adaptacion na momento di yama e turistanan bon bini. E centro di crucero cu awor ta limpi y ordena por bira un oasis tropical cu ya caba ta haci un impacto grandi. Den e sentido aki, Peterson ta kere cu decoradonan interior pero tambe esunnan cu por tin e conocemento con pa trece mas ambiente den e cayanan di Oranjestad ta mes importante cu ingenieronan cu ta percura cu tin e infrastructura necesario.
Na momento cu tuma e pasonan aki, anto por spera cu berdad Aruba ta keda dilanti y berdad por sigui atrae e turista crucero cu ta mas cu dispuesto pa gasta su placa riba e isla.❏

Segun director general di INVEMAR, sr. Francisco Arias:

Un 80% di ciudadnan costero di Caribe no tin ningun tratamento pa awa sushi

Esaki ta e principal menasa pa biodiversidad di lama Caribe



Director di INVEMAR, sr. Francisco Arias.

ORANJESTAD - Sr. Francisco Arias kende ta Director General di Instituto di Investigacion Marina y Costero "Jose Benito Vives de Andreis (INVEMAR) a participa den e prome reunion tecnico di Nacionnan Uni riba Medio Ambiente di Caribe den cuadro di e Protocol tocante Contaminacion di Fuentenan y Actividadnan (Protocol Concerning Pollution from Land-Based Sources and Activities, LBS Protocol). E reunion aki cu a conta cu participacion di mas cu 41 experto tecnico y cientifico, y representacion gubernamental di 19 paisnan Caribeño a clausura diahuebs atardi na Aruba.

Aunke e pais Colombia no ta un di e miembronan firmante di e protococol aki, sr. Arias a bisa cu Colombia tabata e pais unda e Convenio di Cartagena a ser firma na aña 1983. E Convenio aki tabata e plataforma den cual a ser inscribi e protocol na Aruba na aña 1999.

Apesar cu Colombia ainda ta un pais cu no adopta e compromisonan legal pa bira un miembro di LBS Protocol, esaki no ta kita –segun sr. Arias- cu nan ta un pais protagonista y activo den e desaroyo cu tin di haber cu prevencion di contaminacion den e region Caribense.

"Nos ta e pais cu a sostene e convenio di Cartagena, y aunke nos no tin e obligacion legal riba e cumplimento di e protocol, nos ta un pais lider, comprometi y cuidadoso di e calidad ambiental di e awanan di e cuenca di e gran Caribe", asina sr. Arias a declara durante un entrevista cu BON DIA Aruba.

E ta señala cu Caribe ta un lama semi-cera, y cu algun caracteristico oceanografico hopi particular. E ta un lama masha rico den biodiversidad den nos planeta, ademas e ta un lama caminda nos tur ta bisiña y den locual loke un of otro pais ta haci lo tin su efecto riba e otro paisnan di Caribe. "Esaki ta obliga nos pa asumi responsabilidad y compromiso, y tambe conductanan masha exigente cu otro paisnan...", asina sr. Arias a bisa. E situacion aki tin un dobel efecto, kiermen e ta haci nos responsabel den e cuido ambiental, pero vulnerabel tambe, segun Arias.

Mirando la cercania geografico entre Colombia y Aruba y tambe e laso cu ta uni nos dor di lama Caribe, sr. Arias kende ta un biologo marino y investigador a señala e problematica principal cu ta afecta nos area. Loke e ta bay bisa ta algo valido tanto pa awa nacional y internacional ya cu nan no ta conoce frontera, ya cu loke por sosode den e costa di Aruba lo por afecta e costa di Colombia y vice-versa, of tambe otro costanan di otro paisnan bisiña p.e. Venezuela.

E mayoria di e problemanan cu lama Caribe ta confronta tin di haber cu bashamento di awa sushi produci domesticamente, y cu ta bira un fuente di contaminacion importante. Esaki ta un di e gran problema den e region di Caribe, y e problema aki tin di haber –segun Arias- cu e situacion di algun ciudadnan di cierto paisnan cu pa motibo economico of pa causa di pobresa of di desaroyo nan no tin infrastructura pa e tratamento di e awa sushi cu ta ser produci den e area di ciudad. Un 80% di e ciudadnan situa den e area costero di Caribe no tin ningun tratamento pa e tipo di awa sushi di produccion domestico.

E problema ta cu lama Caribe a bira practicamente un dump unda e awa sushi y contamina aki ta yega sin ningun tratamento; locual ta algo peligroso pa e bida marino di Caribe.

Nan ta awa cu tin elementonan organico y kimico den dje, y cu ta yega den lama Caribe.

E hecho cu Caribe ta un lama semi-cera ta haci cu tur e material contamina aki ta wordo acumula, locual ta crea un impacto riba e eco-sistema cu ta caracterisa nos lama Caribe.

INVEMAR ta un institucion cu ta investiga y produci conocemento, y traduci nan den accionnan pa asina esnan responsabel di tuma decisionnan riba e maneho y cuido di e costanan lo por tuma nan a base di informacion cientifico relevante. E instituto aki cu ta vincula na e Ministerio di Medio Ambiente di Colombia tin su sede principal na Santa Marta, y tin sucursalnan den varios ciudad costero di e Caribe Colombiano.

Durante e reunion di e miembronan di LBS Protocol cu a ser celebra na Aruba, INVEMAR a sirbi como brug di comunicacion entre e entidadnan cientifico presente, produciendo capacidadnan y compartiendo su experiencianan cu otro paisnan di nos region Caribense.

Nan a presenta algun proyecto cu nan a desaroya conhuntamente cu Nicaragua, Costa Rica, Jamaica y otro paisnan ruman di Caribe.❑

Awe entrega di carta pa studiantenan cu a aplica pa Arubalening 2012-2013

ORANJESTAD - Seccion Facilidad di Estudio y Guia (Studiefaciliteiten- en begeleiding) di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta invita tur studiante cu a aplica na tempo pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba (Arubalening) y cu ta cumpli cu tur rekisito, pa pasa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo: Awe diasabra dia 9 juni, entre 8'or di mainta cu 4or di atardi.



DEA ta recorda tur studiante cu desde luna di december 2011 e seccion Facilidad pa Estudio y Guia a muda y ta ubica awor na Cumana 69 (edificio Codemsa - piso 1) caminda desde Januari 2012 nan ta brinda servicio.

Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefon 588-7600, fax 588-7601 of e-mail arubalening@ea.aw.

Pa mas informacion por acudi tambe na nos website. Busca Arubalening (na letter A) den e alfabet menu riba www.ea.aw. Tambe por add "Enseñansa Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di tur informacion. ❑



OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **01 juni 2012 t/m 07 juni 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA	NR.	FUNCION	COMPANIA
643	Ezee Serv. N.V.	Ontwerper	607	Diesel Monteur	SuperCar Rental N.V.
644	Tiara Air Aruba	Piloten B-737/300	608	Manager	Arubazumba Fitness
645	Inter Total Services N.V.	Room Attendant	610	Bouwkunidg uitvoerder	Albo Aruba N.V.
646	Kitchen Attendant	Sweet Blossom Enterprises N.V.	611	schoonmaakster	Gen-Con Contractor N.V.
647	Night Cleaner	Sweet Blossom Enterprises N.V.	612	(Engineer) Project Manager	Faberge Group N.V.
648	Technical Director	EA Services	613	Engineer B-737/300	Tiara Air N.V.
649	Field Supervisor	EA Services	614	Piloot Short 360	Tiara Air N.V.
650	Kleren Maker & Reparatie	Pambiche Casa	615	Bordenwasser	Tortuga Bar & grill Turle Nest N.V.
651	Pastry Bakker	Panaderia Moderna	616	Financial Controller	Mourik Caribbean N.V.
652	Autowasser	All Drive Car Rental N.V.	617	Chef Werkplaats	Mourik Caribbean N.V.
653	Masseur	E 'Scent' ial By Patricia	618	Spa Manager	A Taste of Heaven Spa
654	Shelf Packer	Skype Supermarketq	619	Kapper/ster	Beauty Team
655	Safety Manager	Oduber Contractor N.V.	620	Retail Merchandise Manager	Laura's Beauty Supplies
656	QA/QC Manager	Oduber Contractor N.V.	622	Assistant Uitvoerder	MNO Vervat-Aruba N.V.
657	Kok	Bar Restaurant Tio Pepe	623	Technico di Jaboneria	Aroma Handmade Soap
658	Banketbaker	Shaba Pastry	624	Mechanic Monteur	Cheri Quad & Bike Rental
659	Optometrist	Optica Moderna N.V.	625	Project Manager	Max Construction & Consulting
660	Sales Manager	Diamonds International	626	Restaurant Supervisor	Scius Scius
661	Assistant Manager	Diamonds International	627	Restaurant Supervisor	Taste Of Belgium
662	Instrument Technician	ECPM	628	Busboy	Flying Fishbone Restaurant
663	Diamond Grading	Sean Jewelers	629	Cleaner	Aqua Grill
664	Maintenance man	Crown Real Estate N.V.	630	Schoonmaker	Tatami Sushi Bar
665	Watchmaker	Caribbean Watch Group	633	Slager	Springfield Supermarket
666	Cook	Sividivi Bar & Restaurant	634	Freezer Attendant	Springfield Supermarket
667	Dishwasher	House of Japan	635	Kok	Blossom Restaurant
668	Strijkster	Dry Express	636	Tegelzetter	El Flaco Aannemers Bedrijf N.V.
669	Mechanic Technician	Andina Ice	638	Cleaner	Moomba Beach Restaurant
670	Bewaker	Safety and Resonse security services	639	Schrijnwerker	El Flaco Aannemers Bedrijf N.V.
671	Zeilinstructeur/trice	Aruba Watersport Center	641	Blaster	Doushar
672	Kapper	Unique Style Beauty Salon	642	Bakker	Sunrise Baker&Soda Fountain
673	Manicurist	Unique Style Beauty Salon			
674	Estilista (Kapper/ster)	Hairfashion	o-103	Vastgoedbeheerder	Rent House Aruba
			o-104	Medewerker korte termijn coordinator	Rent House Aruba
601	Slager	Rei Hing	o-105	Buitendienst medewerker	Rent House Aruba
602	Keukenhelper	Sbarro	o-107	Beach attendant/ Sales Representative	New Kid Float Rental & Watersport
603	Metselaar	All Inclusive Construction	o-113	General Housekeeping	Brickel Bay Beach Club N.V.
604	Barber	Alpha Beauty Salon Unisex	o-114	Peluquero/a	Jose's Beauty Parlor
605	Gemologist	Kay's Fine Jewelry N.V.	o-115	Assistant Receptionist	Tauro's Stetic Center
606	Manager	Mara Aruba Import & Export			

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

- Driver Truck
- Scaffolder
- Administratie
- Receptionist
- Telefonist
- Cashier
- Schilder
- Drukker
- Bode
- Welder
- Timmerman
- Hostess

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

BON DIA Aruba

Tremendo trabou realisa pa grupo di marinier na De Graf von Zinzendorfschool

ORANJESTAD - De Graf von Zinzendorfschool na San Nicolas a ser drecha danki na e trabou cu un grupo di marinier a realisa recientemente. E grupo di marinier a bin man na obra y dinamicamente nan a instala e bakinan di scol, nan a drecha e instalacion di e scol cu tabata kibra, nan a haci limpi e cura di scol, nan a move un cantidad di tubonan pa e muchanan por hunga trankil y safe. Tanto cabesante di scol y su coleganan tabata masha contento cu e resultado final di e trabou realisa pa e grupo di marinier. "Ta increibel loke e mariniernan a haci den poco tempo", asina nan a declara. E mariniernan staciona na Marinierskazerne ta masha comprometi cu obranan social na beneficio di Aruba. Nan a yega di realisa diferente actividad entre otro pa recauda fondo pa Clown Dokters y Stichting Mi Por. ❑





Is pleasure a sin?



MAUREEN DOWD © 2012 New York Times WASHINGTON – It's hard to say what is weirder: A Sister of Mercy writing about the Kama Sutra, sexual desire and "our yearnings for pleasure." Or the Vatican getting so hot and bothered about the academic treatise on sexuality that the pope censures it, causing it to shoot from obscurity to the top tier of Amazon.com's best-seller list six years after it was published. Just the latest chapter in the Vatican's thuggish crusade to push U.S. nuns – and all Catholic women – back into moldy subservience. ven for a church that moves glacially, this was classic. "Just Love: a Framework for Christian Sexual Ethics," by Sister Margaret Farley – a 77-year-old professor emeritus at Yale's Divinity School, a past president of the Catholic Theological Society of America and an award-winning scholar – came out in 2006. The Vatican's Congregation for the Doctrine of Faith, which seems as hostile to women as the Saudi Committee for the Promotion of Virtue and the Prevention of Vice, spent years pondering it, then censured it March 30 but didn't publicly release the statement until Monday. The denunciation of Farley's book is based on the fact that she deals with the modern world as it is. She refuses to fall in line with a Vatican rigidly clinging to an inbred, illusory world where men rule with no backtalk from women, gays are deviants, the divorced can't remarry, men and women can't use contraception, masturbation is a grave disorder and celibacy is enshrined, even as a global pedophilia scandal rages. In old-fashioned prose steeped in historical and global perspective, Farley's main argument is that justice needs to govern relationships. In the interest of justice to oneself, she contends that "self-pleasuring" needs "to be moved out of the realm of taboo morality." Immanuel Kant, who considered masturbation "below the level of animals," must give way to Alfred Kinsey. "It is surely the case that many women, following the 'our bodies our selves' movement in the fourth quarter of the twentieth century, have found great good in self-pleasuring – perhaps especially in the discovery of their own possibilities for pleasure – something many had not experienced or even known about in their ordinary sexual relations with husbands or lovers," she writes. "In this way, it could be said that masturbation actually serves relationships rather than hindering them." A breath of fresh air in the stultifying church, she makes the case for same-sex relationships and remarriage after divorce. "When it truly becomes impossible to sustain a marriage relationship, the obligation to do so is released," she writes, adding, "as when in the Middle Ages a broken leg made it impossible to continue on a pilgrimage to which one had committed oneself." Taking on the Council of Trent and a church that has taken a stand against pleasure, Farley asserts that procreation is not the only reason couples should have sex. Fruitfulness need not "refer only to the conceiving of children," she writes. "It can refer to multiple forms of fruitfulness in love of others, care for others, making the world a better place for others" rather than just succumbing to "an egoisme a deux." The Vatican showed no mercy to the Sister of Mercy, proclaiming that "the deliberate use of the sexual faculty" outside of marriage or procreation, or on one's own, is wrong; that homosexual sex acts are "deviant," and that marriages are by and large indissoluble. Farley issued a statement that she did not intend for the book to be an expression or criticism of current official Catholic teaching, and academics and the head of her order rushed to her defense. This latest ignoble fight with a noble nun adds to the picture of a Catholic Church in a permanent defensive crouch, steeped in Borgia-like corruption and sexual scandals, lashing out at anyone who notes the obvious: They have lost track of right and wrong. Cardinal Timothy Dolan of the Archdiocese of New York blasted The New York Times after Laurie Goodstein wrote that, as the archbishop of Milwaukee in 2003, he authorized payments of up to $20,000 to sexually abusive priests "as an incentive for them to agree to dismissal from the priesthood." Dolan insisted through a spokesman that it was "charity," not "payoffs." But if you were the parent of a boy abused by a priest who went away with 20,000 bucks, maybe "charity" is not the word that would come to mind. Its crisis has made the church cruel. The hierarchy should read Farley's opprobrium against adults harming vulnerable children and adolescents by sexually exploiting them; respect for the individual and requirement of free consent, she says, mean that rape, violence and pedophilia against unwilling victims are never justified. "Seduction and manipulation of persons who have limited capacity for choice because of immaturity, special dependency, or loss of ordinary power, are ruled out," she writes.❑



Spanish banking crisis

If only our leaders had Mariam's guts



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2012 New York Times
IN THE NUBA MOUNTAINS, Sudan – I'd like to introduce a valiant woman here, Mariam Tia, to President Barack Obama and other world leaders, so she could explain how they're allowing Sudan's leaders to get away with mass atrocities that echo Darfur.

Once again, in Sudan there are starving children, tens of thousands of refugees, rapes and racial epithets, a spiraling death toll and passivity in the White House.

Mariam was pregnant when the Sudanese Army invaded her village here in the rebel-held Nuba Mountains and shot her husband dead. Enraged, she took over a mounted machine gun set up by rebels and began to rake the soldiers as they burned the village's huts.

Mariam said she isn't sure whether she actually shot any soldiers and that soon they began firing back, so she had to run for her life. She eventually relocated to a dank mountain cave, where – like countless other Nubans – she felt a bit safer from random bombings by government warplanes. When her due date came, two months ago, Mariam delivered her baby by herself inside the cave.

She named her baby girl Fakao, which is shorthand for: bombs are dropping. When people hear Antonov bombers releasing their payloads, they shout "Fakao! Fakao!" That's the signal to huddle behind rocks and hope for the best.

"When this child was in my stomach, I used to run from the bombers," Mariam told me as she nursed Fakao in front of her cave. ``I named her this so that I could remember the struggle we went through to give her life.

"If I ever see the enemy again," she added, "I will tie this baby to my back and pick up a gun and fight them."

World leaders could use some of that backbone. Instead, they have said little and done almost nothing as President Omar Hassan al-Bashir has – for a year now – undertaken daily bombings in the Nuba Mountains and the neighboring Blue Nile region, blocked food from entering, expelled aid groups and tried to bar witnesses. I entered illegally on a dirt track from South Sudan, and, I found that hundreds of thousands of people in the Nuba Mountains have run out of food and are surviving on leaves, wild roots and insects. As I travel about here, I find the contrasts heartbreaking. One is the gulf of technology between government forces and their civilian victims: I interview impoverished families huddling in caves and eating leaves and bugs, and our conversations are interrupted by Sudanese MIG or Antonov bombers overhead. Sudan mostly drops anti-personnel bombs full of shrapnel, but it occasionally drops cluster bombs.

One woman, Hasia al-Ahmar, told me that her mother had starved to death and then the government dropped a bomb that landed directly on the family's grass-roof mud hut, with her sister inside.

"We could just pick up little pieces of her and put them in a plastic bag," she said. "And then we buried the bag."

The collision between a 21st-century bomb and a village woman in a traditional mud hut – that pretty much captures the horror of what is unfolding now in the Nuba Mountains. The same bombings and starvation also seem to be occurring next door in the Blue Nile region, forcing tens of thousands to flee to South Sudan.

Another contrast is between the timidity and fecklessness of world leaders, and the courage and grit of the Nuba people themselves. Take Hamat Dorbet, a 39-year-old evangelical Presbyterian pastor.

In an anti-Christian campaign a dozen years ago in this Muslim-dominated country, the authorities began arresting Hamat for ringing his church bell and preaching to his congregation. They would arrest him each Sunday, according to his account and that of neighbors, and then beat and torture him for a few days.

Each Sunday, after a few days of recovery, Hamat would struggle back to the church, ring the bell and begin another service.

Then police officers would come and drag him out for more torture. Once they shot him, and he almost died. A month after that, when he could move again, he roused himself out of bed one Sunday morning, limped to the church and boldly rang the bell to deliver another service.

A peace accord shortly afterward stopped the persecution and, perhaps, saved his life. But these days, Hamat is again struggling to stay alive. Like most of his church members, he has nothing to eat but leaves, roots and insects, and he is fading. And, of course, this is a government-designed famine: In Sudan, "to starve" is a transitive verb.

Hamat is not asking for help, and he's not feeling sorry for himself. I'd like to explain to him why the world lets this happen without even speaking out strongly, and I just don't know what to say. President Obama?❑

Parlamentario Marlon Sneek ta denuncia:

Lider di MEP kier hunga comedia cu situacion di Sint Anna school

25

D. Financieringsmiddelen

Hoofd budgethouder	Hoofdkostensoort	Omschrijving	Huidige raming	Nieuwe verhoging of verlaging	Nieuwe raming voor het dienstjaar
Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie					
104	7730	Financiële & algemene dekkingsmiddelen Financiering LV & VV	496.553.200	5.200.000	501.753.200

ORANJESTAD - Manera e dicho ta bisa "tur abeha ta bisti e mesun flus". No tin diferencia den Evelyn Wever Croes y Pinocho, asina miembro di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek ta bisa.

E ta bisa cu den medionan di comunicacion e por a tuma nota con e lider di pardio M.E.P, Evelyn Wever Croes, a purba di hunga un comedia, cu e situacion cu a presenta cu Sint Anna school. Awor Evelyn kier bin hustifica su mes pa kico dia 27 di december 2011 el a laga e muchanan di Sint Anna school na caya y e bario di Noord completo. Evelyn y su fraccion a vota contra e presupuesto supletorio cu tabata tin 5.2 miyon florin pa drecha Sint Anna school.

Awor kier bin gaña –segun parlamentario Sneek- cu den e presupuesto supletorio gobierno lo a gasta placa na hisamento di salario di coordinadornan y biahamento. "Foei Evelyn alias Pinocho mi a spera hopi mas di bo, mi a spera cu bo lo a acepta cu boso a comete un fayo garafal di laga e Bario di Noord y su muchanan na caya", asina Parlamentario Marlon Sneek ta bisa.



Parlamentario Marlon Sneek

Segun parlamentario Marlon Sneek, esaki ta e prueba cu Evelyn Wever Croes a gaña atrobe pagina 25 di e presupuesto supletorio, caminda nos por lesa bon cla cu e unico "verhoging" cu tabata tin ta 5.2 miyon pa Sint Anna school y nada di biahe y salario di supuesto coordinador.

Ta fresco den nos memoria ainda –segun e miembro di fraccion di AVP- con e lider di M.E.P Evelyn Wever Croes, Maikel Kelly, Xiomara Riuz y Adi Thijsen dia 27 di december 2011 a vota contra, pa pone 5.2 miyon florin disponibel pa drecha Sint Anna school. "Unda e curason social democrata a keda. Ata aki prueba cu Evelyn Wever Croes a gaña atrobe pagina 25 di e presupuesto supletorio, caminda nos por lesa bon cla cu e único "verhoging" cu tabata tin ta 5.2 miyon pa Sint Anna school y nada di biahe y salario di supuesto coordinador. Foei Evelyn", asina parlamentario Sneek a laga sa.❏

Segun Despacho pa Asunto di Huur y Consumido:

Den sistema di mercado liber consumidor tin poder maximo



Un mercado liber manera esun cu Aruba tin ta habri porta hancho pa un negoshi purba bende mas tanto posibel.

ORANJESTAD – Den cuadro di su divulga informacion pa conscientisa nos pueblo consumidor, Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta informa cu e compra di e consumido ta determina hopi aspecto riba un mercado, di prijs te cu diseño di producto, etc. Un mercado eficiente y efectivo ta esencial pa un economia fuerte y stabiel, fuente di trabao y abastecemento di productonan cu ta cumpli cu nos necesidadnan diario y servicionan cu ta defini nos estilo di bida.

Un mercado liber manera esun cu Aruba tin ta habri porta hancho pa un negoshi purba bende mas tanto posibel. Den un mercado liber cu ta funciona bon e consumido y e negoshi ta yega na otro na un prijs cu ta husto pa tur dos. Pero den un mercado den cual e consumido ta hopi pasivo y un negoshi ta hopi mas spierto, e negoshi lo stipula cualkier prijs cu ta cumbini mas hopi. Si e negoshi ripara cu e consumido ta gusta cumpra sea cu e prijs ta caro of barata, e prijsnan ta bay keda subi. Esaki ta algo cu por pasa na Aruba, pasobra mayoria di e consumido Arubiano no ta gusta reclama prijsnan halto y asina mes cu e reclama tin biaha toch e ta cumpra e producto na e prijs ey. Si nos como consumido kier mira un cambio den aumento di prijs, nos tin di pone cabes hunto y keda sin cumpra productonan caro.

Un economia di mercado liber ta un economia den cual ta sali di e principio cu e necesidad of deseo di e consumido (demanda) ta determina ki producto of servicio ta bende riba mercado (suministro).

E principionan fundamental di mercado liber ta inclui e idea cu si bo permiti competencia husto riba mercado y laga tur negoshi competi pa benta di nan producto of servicio riba nan mes, ultimamente e consumido y negoshi lo yega na terminonan rasonabel pa cada un. Na Aruba ta sali di e principio di un mercado liber aunke Gobierno ta mantene cierto regulacion riba benta di productonan di primera necesidad. E tienda ta bende, dependiendo di e demanda di e consumido. Si e consumido stop di cumpra un producto, e tienda lo stop di ofrece e producto concerni den e tienda.

E implementacion efectivo di mercado liber ta rekeri pa entre otro no tin presion entre e participantenan, ni fraude, di modo cu tur transaccion ta moralmente boluntario y tambe cu ta existi informacion perfecto y otro condicionnan cu ta garantisa competencia husto.

Un bon conseho pa e consumido ta pa actua riba loke e sa y si e no sa, e purba di haya sa. Tambe, si un producto (of servicio) no ta duna e informacion completo, probablemente e compania cu ta bende e producto ta sconde algo. Como consumido, busca pa educa bo mes riba producto of servicio prome cu bo haci compra specialmente si e producto ta uno caro. E consumido mester wak bon, garantia, consumo di coriente, material di e producto, etc. Como consumido den nos sistema di mercado liber bo tin e poder maximo: si bo no cumpra, nan no lo bende! Pa conseho of informacion riba un situacion cu a pasabo como consumido yama libremente Despacho pa Asunto di Huur y Consumido y conta nos bo caso. Despacho pa Asunto di Huur y Consumido, Wayaca 33, tel: 5829914.❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Apelacion na parlamentario Wever-Croes pa stop pago di huurmento di edificio di su famia cu placa di pueblo

E ta miyones cu por ser inverti unda lo ta mas necesario

ORANJESTAD – Segun parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)ta mas cu un siman caba cu pueblo ta wardando contesta di e lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes cu mester a bay papia cu su famia pa para e casonan cu nan tin na corte contra pueblo!

Esaki ta e contribucion mas grandi cu sra Evelyn por haci pa pueblo di Aruba pasobra e edificionan para bashi no ta husto cu pueblo di Aruba mester bay paga pa nan, y ainda riba dje 15 porciento di incassokosten y tambe f800,- di dwangsom pa cada dia cu pueblo no cumpli!

Esaki no ta e trato cu pueblo mester haya di un famia cu a abusa di confiansa di pueblo asina haciendo mal uzo cu nan gobierno tawata na mando pa por a regla tur e huurmento di edificionan na nan famia. Esey segun Evelyn ta e maneho cu e ta desaproba di e MEP bieu y na varios ocasion a haci enfasis riba esaki den parlamento, segun parlamentario Clarisca Velasquez. Pesey a haci apelacion na e sra. Evelyn Wever-Croes pa e cu ta contra e mal maneho di e MEP bieu aki pa e papia cu su famia pa stop e casonan aki den corte contra pueblo, pero no a haya informacion cu a para e casonan den corte! Gobierno no a haya ningun informacion cu ta bay stop e casonan contra pueblo den corte ainda; y pesey ta haci un apelacion un biaha mas si e por papia cu su famia pa stop e casonan den corte pasobra e ta costando pueblo di Aruba basta placa cu ta core den miyon caba y pueblo mester di placa pa por invertie unda mas ta necesario!

Pesey –segun e miembro di fraccion di AVP- ta haci apelacion na sra. Evelyn Wever-Croes pa e papia cu su famianan pa para e casonan contra pueblo den corte pa asina e gastonan aki no sigui core y bira hopi mas placa cu e miyon cu e ta awor! Ta spera cu pronto gobierno por haya e bon noticia cu el a logra cu su famia ta para e casonan aki contra di nos pueblo den corte! ❑



Parlamentario Clarisca Velasquez



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
9 juni 2012

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Arozz:			
PALOMA -wit, 5% broken	25/1 kg.	54,09	2,48
	12/2 kg.	51,93	4,96
	5/5 kg.	54,10	12,41
	5/10 kg.	108,19	24,82
-semisuper 15% broken	1/25 kg.	45,31	51,98
UNCLE BEN -boil in bag	12/448 gr.	43,84	4,19
-converted bran rice	6/5 lb.	63,04	12,05
-original brown rice	12/454 gr.	29,80	2,85
	12/907 gr.	58,17	5,56
b. Suiker:			
DOMINO -granulated sugar	10/4 lb.	51,56	5,76
c. Koffie:			
MAXWELL HOUSE -instant	12/2 oz.	48,40	4,67
	12/8 oz.	121,33	11,70
-100% colombian vac.pack	12/10.5 oz.	112,47	10,85
-original decaf	12/11 oz.	90,79	8,76
-master blend vac.pack	12/11.5 oz.	90,79	8,76
-lite, vac.pack	12/11 oz.	90,79	8,76
-french roast vac.pack	12/11 oz.	90,79	8,76
-breakfast blend	12/11 oz.	90,79	8,76
-original	12/11.5 oz.	90,79	8,76
d. Babyvoeding:			
GERBER -rice, mixed fruits	12/8 oz.	55,92	5,63
-rice / apple	12/8 oz.	55,92	5,63
-oatmeal / banana	12/8 oz.	55,92	5,63
-oatmeal	12/8 oz.	42,74	4,30
SIMILAC -alimentum advance	6/16 oz.	260,79	52,51
e. Eetbare olie:			
NIKA -soya oil	12/1 ltr.	53,12	4,94
	12/1.5 ltr.	84,52	7,87
	6/3 ltr.	84,52	15,73
f. Vloeibare koffiemelk:			
BONLE -evaporated	24/410 gr.	42,31	2,04
GLORIA -evaporated	24/410 gr.	44,83	2,16

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 251.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 23 di juni 2012. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 15 di juni 2012 pa por wordo procesa.

Carmichael Thiel eligi como presidente di "Student Council" di EPI sector Hospitalidad y Turismo



ORANJESTAD - Diabierna 25 di Mei a tuma luga na EPI e clausura di "Student Council" su periodo pa e aña escolar 2011-2012 y alabes a eligi nan board nobo cu lo cuminsa cu nan tareanan pa e aña escolar 2012-2013 na EPI sector Hospitalidad y Turismo.

Ariba e anochi placentero aki e studiantenan cu a cumpli un aña como miembro activo di e "Student Council" pa e aña escolar cu a pasa, a ricibi un certificado di aprecio. E studiantenan aki ta como lo siguiente:
Andry Martilia, Arantxa Maduro, Caaron Angela, Charissa Kelly, Clement Petrocchi, Gillianne v/d Biezen, Jair Frank, Jeanoir Koolman, Jeffrey Brete, Jodie-Ann Godet, Kimberly Dammers, Marc Yanes, Maybeline Whitter, Mitchell Dijkhoff, Monica Franken, Pierre Koolman, Priscilla Martes, Ronald Muller, Rose Hasham, Ryanda Geerman, Shalica Williams, Sherrah Ponson, Stephany Lopez, Tacey v/d Biezen, Zoe Arendsz, Daisyree Hassell, Richenel Samson, Fayron Lopez, Marushka Hannoeman, Derrick Bisslik, Gilianne Werleman. (Members 2011-2012).
Ludmila Geerman, Ghislaine Francisco, Mitchell v/d Weide, Julienne Gomes, Shade Romero, Carmichael Thiel, Staycey Quandus (Board Members 2011-2012).
Despues di e entrega di certificado nan a sigui cu e eleccion pa cu e "Board Members" nan nobo.
Siguientemente e resultado: Como Presidente a keda eligi Carmichael Thiel, como Vice Presidente Monica Franken, como Secretario Arantxa Maduro, como Tesorero Tacey v/d Biezen, como PR/Historian Jair Frank, como Vice Secretario Marushka Hannoeman, como Vice Tesorero Kimberley Dammers y por ultimo como Vice PR/Historian a keda Zoe Arendsz.

Pa clausura di e anochi a celebra e resultado cu un bon cena prepara pa EPI su chefnan. EPI Hospitalidad y Turismo ta desea exito na e studiantenan aki pa e proximo anja escolar y cu nan lo por cumpli cu tur nan metanan, mirando cu e SCsu funcion primordial ta pa ser e bos di studiantenan na scol, pa comunica e necesidadnan y opinionnan di studiantenan cu staf y directiva di scol.
Como represantenan di unidad lo nan tin cu traha ariba diferente proyecto y servicio pa studiantenan, pa haci e bida estudiantil mas placentero y interesante. Y por ultimo, e studiantenan aki tambe lo haña training riba terreno di desaroyo personal y liderazgo pa asina haci nan trabou mas miho posibel. Pabien!!❑

Guera entre cartelnan di droga na Mexico ta continua

Tamaulipas, MEXICO- Por lo menos 14 curpa mutila a wordo haya den un truck di carga bandona dilanti di e alcaldia di El Mante, un municipio di e estado di Tamaulipas, Mexico. Esaki segun informacionnan oficial. E curpanan mutila, cu wordo haya den oranan di merdia, ta di 11 hende homber y tres hende muhe, segun un fuente a declara dilanti e oficialnan na cargo di e investigacion. E truck cu e curpanan, lora den deken, wordo haya door di un polis na momento cu e la ripara cu e truck tabata para na un luga prohibi.
Na e sitio a haya un mensahe skirbi riba un pida tela unda presuntamente un cartel di droga ta esun cu ta tuma responsabilidad pa e asesinatonan, pero mas detaye no a wordo duna.
Segun versionnan di e medionan local, un hende homber tabata esun cu e yega y staciona e truck cu e cadavernan cerca de e alcaldia di Ciudad Mante, y despues e la bay di e luga via un de e avenidanan mas druk di e localidad.
E sitio di crimen a wordo cera pa forzanan policial y di ehercito, cu a realisa un operativo den e cercania y despues a recoge e cadavernan pa despues hibanan na e servicio di forense.
Gran parti di e estado di Tamaulipas, cual ta comparti cu Estados Unidos, un gran parti di su frontera, ta wordo sacudi pa crimennan relaciona cu e guera entre e Cartel del Golfo y su aliadonan, Los Zetas, cual ultimo aki ta consisti di ex-militarnan cu a wordo recluta pa personanan cu vinculacionnan cu narcotrafico, y esakinan ta un di e cartelnan mas poderoso actualmente.
Ciudad Mante ta keda na e zona zuid di Tamaulipas y ta conta cu mas o menos 100.000 habitante, ya caba na luna di april tabata scenario di un hallazgo di dies cadaver, di cual algun tabata decapita,
E zona aki cu ta keda na 140 km zuid di Ciudad Victoria, capital de Tamaulipas, ta wordo considera e lugar cu e mayor presencia di miembronan di e cartel di los Zetas, kendenan presuntamente ta e autornan di diferente asesinatonan masivo den e ultimo dos añanan.
Dia 4 di mei, 14 cadaver mutila a wordo descubri den un auto na Nuevo Laredo, na e frontera cu Laredo, Texas, Estados Unidos. Nuevo Laredo ta un di e ciudadnan mas importante di Tamaulipas, ya cu 40% di e carga cu ta bay pa Estados Unidos, ta pasa via e ciudad aki.
E mesun dia, 4 mei, den oranan di madruga, a bolbe descubri nuebe curpa sin bida colgando di un brug na Nuevo Laredo.
E violencia liga na e trafico di droga na Mexico ya caba a laga mas di 50.000 persona morto desde December 2006 na momento cu e president di e tempo ey, Felipe Calderon a asumi presidencia di e pais. Esaki ta e resultado di e disputa cu tin andando entre gruponan criminal, operacionnan militar anti-droga y e asesinato di civilnan cu no tin nada di haber cu crimen organisa.
E ciudad aki ta bou poder di e bandanan di crimen organisa y hasta e ehercito tin dificultad pa yega.❑



Violencia entre crimennan organisa ta sigui cobra mas bida inocente

Activistanan ta kita paña pa protesta crecemento di prostitucion

Warsaw- POLONIA- Activistanan feminista di e grupo ucraniano Femen a protesta Diabierna na Warswaw cu nan pecho nan afo pa denuncia e posibel crecemento di prostitucion den e paisnan organisado di Eurocup 2012, prome cu comienso di e torneo. E torneo di futbol a cuminsa Diabierna y e dos paisnan anfitrion ta Polonia y Ucraina.
E activistanan di Femen a sali diripiente for di e miles di fannan rond di e Stadion Nacional di Warsaw, prome cu e partido inaugural Polonia- Grecia, dos ora prome cu e apertura.
Riba nan pecho nan tabata tin skirbi "F…Euro-2012" y tabata grita e mesun mensahe mientras nan tabata spuit scuma blanco for di e aparato di paga candela riba e multitud.



Ta tema pa crecemento den prostitucion durante Eurocup 2012 na e paisnan anfitrion

Pronto nan a logra haya e atencion di fotografonan y curiosonan, te cu polis a bin pa desaloha nan for di e luga, pa medio di nan autonan.
"E politico nan ta gasta placa pa traha stadion, pero nan no ta haci nada pa soluciona otro problemanan, entre nan e problema di prostitucion", un di e activistanan a declara na e periodistanan". ❑

Con e lucha contra cancer a cambia Hugo Chavez

Caracas, VENEZUELA - Hugo Chávez ta sigui di ta e presidente di Venezuela, pero ya e no ta e mesun persona cu un aña pasa: cancer a cambia su bida.

E weekend aki e ta cumpli un aña desde cu e la wordo opera di urgencia na Habana, Cuba. Desde e tempo ey , e bataya diario, tanto politico como personal, ta mustrando un Chavez diferente. Pero cancer tambe a kita otro cosnan for di dje: ya en ta superestrella di television, ni un devoto cristian di mas irreverente pa loke ta trata Iglesia Catolico, ni su grito di guera "Patria o muerte".

Di strea di television pa protagonista ausente

Chavez ta un protagonista ausente. Aunke poco poco su aparicionnan na television ta birando mas frecuente, toch e ta nada compara cu antes, unda cu tabata casi omnipresente su cadenanan na radio y television. Entre 1999 cu 2010 Chavez tabata tin mas di 1.300 oranan di "cadenanan" cu discursonan y actonan di cualkier indole protagonisa pa e mandatario.

Ademas di esey Chasis tabatin su propio programa, "Aló Presidente", un programa maratonico di tur diadomingo cu a di e presidente, virtualmente un referencia di e pantaya chikito, pa deleite di su siguidonan y e desesperacion di su contrincantenan.

Despues di diesdos aña den aire, e programa a wordo interumpi na 2011. Desde e tempo ey, tabata tin solamente dies edicion. E ultimo tresnan tabata na januari di e aña aki.

Di catolico irreverente pa cristian devoto

E cambionan den Chavez ta notorio. Antes no tabata tin oportunidad cu Chavez no a atake Iglesia Catolico. Pero aworaki, Chavez a bira un cristian devoto, cu ta pidi pa su bida. E momento culminante a yega ora , den un sacrificio di misa unda a pidi pa su salud, na su ciudad natal Barinas, Chavez a yora mientras e tabata roga na Dios pa dun'e mas tempo di bida. Chavez a bira un persona mas spiritual, y menos materialista. E la bira un persona tambe menos severo cu esunnan rond di dje. Tin un cambio den caracter, evidentemente asocia cu su malesa.

Historicamente, presidente Chavez semper a declara su mes di ta un ferviente devoto di Iglesia catolico, pero esey nunca a strobe di manda critica contra di Iglesia Catolico y di Vaticano. Semper e la yaman an pa set di ladron. Obisponan Venezolano na mita di 2010 a denuncia atakenan inhusto di parti di presidente Chavez contra nan. Pero desde cu e president di Venezuela a suavisa cu Iglesia Catolico, Iglesia tambe a tuma un actitud tambe mucho conciliado y cu ta pas cu e situacion di e herarkia Venezolano.

Di triunfalista pa cauteloso

Chávez a bin ta expresando su mes cu hopi mas cautela cu loke tur hende ta custumbra cun'e. Recientemente, sin kita mucho di su discurso triunfalista preparando su mes pa e eleccionnan pa october 7, tambe e la pidi su hendenan cu cara na e eleccionnan di 7 October pa no ta confia mucho y pa nan evita triunfalismo. "Nos enfrentando nos mes na e imperio, nos ta enfrentando nos mes na e burguesia y nan aliadonan internacional, cu tin mucho poder.

Laga nos no subestima e adversario", Chavez a bisa, mientras e ta reconoce cu pa gana e eleccionnan ta implica hopi trabao". Esaki no kiermen cu e lo stop di priminti un "knockout" o di predeci e fecha historico di dies miyon di voto, pero si e la asumi e apertura di un liña argumental nobo den e precampaña.

E discurso discurso politico ta sigui di ta bastante frontal y fuerte, pero Chavez ta haciendo hopi uzo di etiketanan y insultonan contra su contrincantenan ta sigui, algo cu a dune beneficio politico electoral.❑

Al menos cinco periodistas sirio a wordo asesina den dos dia

Damasco, SIRIA- Cinco periodista sirio a wordo asesina na Siria den un lapso di dos dia na final di mei., den bombardeonan efectua pa e forzanan di e presidente Bahsar al Asad, asina e comité pa protección di periodistanan a raporta Diabierna for di nan sede na New York. (CPJ).

E cinco periodistanan a wordo asesina den dos incidente apart, na Damasco y Homs, según e comunicado.

Dia 27 mei, Amar Mohamed Zado, Ahmed Adnan al Ashlaq y Lawrence Fahmy al Naimi tabata filmando entrenamentonan den e bario Al Midan, na Damasco, ora granadanan Sirio tira pa ehercito Sirio a cay na e apartamento na unda nan tabata ta, segun un informe di Sham News Network, e organisacion pa cual nan tabata traha. Segun e compania, agentenan di inteligencia a informa e forsanan di seguridad over di e localidad di e periodistanan, cu tabata blanco di atake. Ainda e cadavernan no a wordo entrega na e famianan.



Desde 15 luna pasa, Sham News, cu tin su seda na Damasco, a difundi miles di video over di e violencia na Siria, y esakinan a wordo utilisa di forma masivo pa e medionan internacional.

Di otro banda, dia 28 mei, Basel al Shahad, un ciudadano Sirio cu a tabata improvisando un periodista y su camarografo, Ahmed al Asam, tabata filmando un atake di e ehercito Sirio den e barrio Safsafa, na Homs, ora nan a wordo asesina den un bombardeo di e ehercito di e regimen.

Segun el CPJ, por lo menos nuebe periodista local of stranhero a wordo asesina na Siria, desde november, incluyendo seis periodista cu tabata lansando criticanan fuerte over di e responsabilidad di e gobierno.❑

Mucha di tres aña cu a inspira ley di morto digno ta fayece na Argentina



E ultimo potret di Selva y Carlos (mayornan di e mucha) cu Camila

Buenos Aires- ARGENTIBNA- E mucha muher di 3 aña cual caso a motiva e sanción di Ley di Morto Digno cu a wordo aproba dia 9 mei ultimo pa e Senado Argentino, a muri despúés di a wordo desconecta di e respirado artificial cu tabata mantene na vida, según medionan locoa a informa Diabierna.

Camila Sánchez, de 3 aña di edad, a muri Diahuebs na e hospital Centro Gallego de Buenos Aires, door di un paro cardiorespiratorio no traumatico, despues di dos ora di a wordo desconecta for di mashin.

E mucha muhe a nace dia 27 april 2009 cu un hipoxia celebral cu tabata strob'e di hala rosea durante parto y a drenta den coma a pesar di intentonan di reanimacion.

Despues di cuatro luna, un traqueotomía wordo practica riba dje y un botón gástrico a wordo implanta, cu cual e la keda cun'e te cu Diahuebs ultimo.

E caso di Camila a bira conoci na October 2011, ora su mama a skirbi un carta dirigi na e presidente Argentino, Cristina Fernandez.

Den e carta e tabata reclama un cambio den ley pa e reconocimento di e derecho di un morto digno, y a denuncia cu su yiu tabata victima di cabesura terapeutico.

E Ley di Morto Digno, aproba unanimamente pa e Senado Argentino, ta duna e pashent e derecho sagrado cu ta sufri di enfermedad nan incurabel, of cu ta den estado terminal pa kita e tur aparatonan respiratorio boluntariamente, of via nan tutornan legal, den caso di menornan ❑edad.❑

Shete helm blauw ta muri den un atake na Costa di Marfil

Yamusukro, Costa di Marfil- Shete helm blauw di e Operación di Nacionnan Uni na Costa Marfil a muri e diabierna den un emboscada den e parti oost di e pais, segun un portavos di e mision di ONU a informa.

"Segun un balans provisional, shete helm blauw di Nigeriano a perde nan bida den un emboscada den e zona zuid di e pueblo Tai, cerca di e frontera cu Liberia. Esaki ta e prome atake di e índole aki contra e helm blauw nan na Costa di Marfil.



helm blauwnan di ONU na Costa di Marfil

OEA ta urgi Chile cu Bolivia pa sigui dialoga riba e tema maritimo



Washington, EEUU- E Organisacion di Estadonan Americano (OEA) a urgi tanto Chile como Bolivia pa nan retoma e caminda di dialogo over di e reclamo Boliviano pa un salida pa lama

E secretario general di OEA, José Miguel Insulza, a referi su mes na un reciente debate di e dos presidentnan over di e tema ey.

"Tabata un debate di altura, tabata duro, fuerte, cosnan a wordo bisa, pero entre e estadonan miembro e speransa t'ey cu Bolivia y Chile lo yega na un acuerdo, cu por tin acuerdo, segun e funcionario. "Ta hopi importante pa tene e proceso di dialogo den marcha", Jose Miguel Insulza a remarca.❑

Jose Miguel Insulzam presidente di OEA

DEPORTE BON DIA Aruba



Polonia y Grecia a tabla 1-1 den wega inaugural

Ceremonia di apertura di Eurocup 2012 tabata espectacular

Apertura di Eurocup 2012 na Warsaw

Resultadonan pa Liga Mayor di Softball Arubano

ORANJESTAD – Diadomingo, dia 3 di juni, 2012, e campeonato di Liga Mayor di Softball Arubano (LMSA) a ser inaugura riba tereno di Sabana Grandi. Aki ta sigui e resultadonan di e weganan. 9'or y 40, e prome wega a cuminsa. Chief Umpire Nelio Rodriguez a dirigi e wega entre Bambino Florsheim y Kenro.

E resultado tabata un sorpresa pa tur e fanaticonan. Bambino Florsheim a duna un bon bataya y a vence e fuerte ekipo di Kenro cu score di 7-5. Door di e timelimit (1 ora y mey) e wega a caba den di 6 inning.

Continuacion pag. B3



Dimitris Salpingidis. Goleador di Grecia



Robert Lewandowski, Goleador di Polonia

WARSAW – Ayera tabata apertura oficial di Eurocup 2012 na Warsaw, Polonia. Esaki tabata un ceremonia simbolisando e unidad, rivalidad y pasion, como tambe demostrando areglonan floral elegante. Durante e apertura, e pianista Hungaro Adam Gyorgy, a treat e publico cu un explosion di Chopin's Etude in A Minor. Aki el'a demostra su habilidadnan insubstancial den musica. Despues di e apertura e wega inicial a cuminsa entre Polonia y Grecia cu a termina 1-1. Esaki tabata un wega basta candente mirando cu e prome carchi cora a cay.

Lesa e storia completo riba pagina B2

Royal Power ta suta Calabas Blue Jays mientras Tanki Leendert Giants ta gana Guess Power

ORANJESTAD - Copa Noord organisa pa SV Royal Power y comision organisado auspicia pa Aruba Softball Bond a drenta su recta final unda teamnan a cuminsa ta elimina otro. Asina tambe diabierna 1 di juni Tanki Leendert Giants ta Gana Guess Power 4-3 y ta pasa automaticamente pa kruisfinal diadomingo mientras Royal Power ta vapulia Calabas Blue Jays 10-1 pa tambe ocupa su puesto den kruisfinal diadomingo.

Continuacion pag. B4





UEFA EURO2012 POLAND-UKRAINE




EUROCUP 2012

Eurocup 2012 a ranca Sali cu un tremendo ceremonia inaugural , den un despliegue di baile tradicional di e dos paisnan anfitrion. Riba e tononan sumamente bunita, zonando den background e musica electronico e dj Kamatroni conhuntamente cu e pianista Hungaro Adam Györgi , ta pone un berdadero atmosfera festivo. Fanaticonan rond di e arena ta hisa papelnan di color, pa asina forma e bandera di e 16 paisnan participante den e torneo y na mes momento e stadionnan unda e weganan lo ser hunga ta wordo refleha den e patronchi floral di e logo ya conoci di e torneo aki. El bala oficial di e torneo di tamaño gigante por a wordo aprecia mei mei di e veld, yena cu lus y color, mientras de luces de colores tabata ilustra e ocho sedenan di e torneo, cuatro di Polonia Varsovia, Poznan, Gdansk y Breslavia y cuatro mas di Ucrania, Kiev, Jarkov, Donetsk y Lviv. E mascotanan Slavek y Slavko no por keda afo.

E torneo tin un gran carga historico, ya cu ta trata di e prome torneo di importancia den e parti oost di Europa, desde e caida di e muraya di Berlin. Un centenar di boluntarionan, bisti na preto, a duna inicio na e ceremonia den un espectaculo corto unda e bala gigante a atrae e prome miradanan.

Warsaw ta bibando un hornada historico y su poblacion ta sumamente entusiasma cu e torneo, mientras Polonia ta prepara pa ricibi mas o menos un miyon di fanaticonan durante e torneo.

E espectáculo visual a continua cu un mosaic den e yerbanan y un coreografia cu a termina cu bala hinchabel, reproduciendo asina e logotipo di e torneo, mientras e boluntarionan tabata forma e letter y cifranan di “EURO 2012”, ante e miradanan di autoridadnan y fanaticonan.

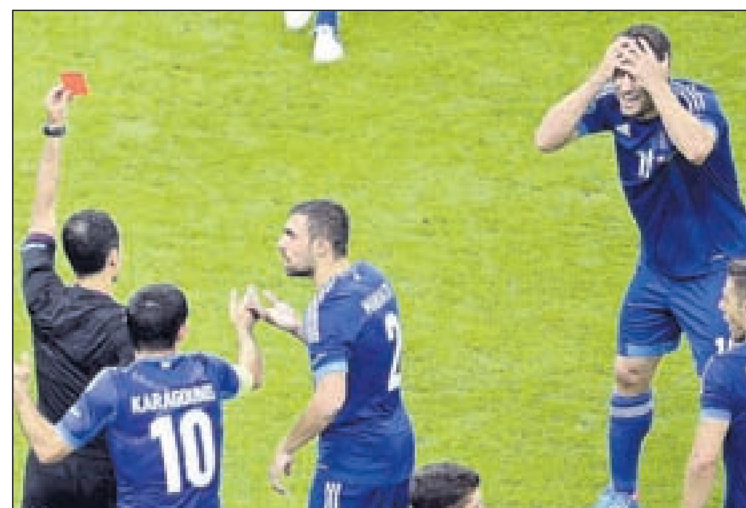


E principal obhetivo di e torneo tabata pa promove e participacion di e 16 seleccionnan participante cu e lema “torneo, unidad, rivalidad y pasion”.

E prome encuentro di Eurocup 2012 E prome encuentro a tuma luga entre e anfitrionnan di e torneo Polonia contra di Grecia. Tabata un wega hopi emocionante. Polonia tabata tin e bentaha di ta hunga na cas. Grecia a nenga di duna Polonia di gana e wega na cas, den un partido emocionante cu a caba 1-1. Polonia a domina e prome tempo, den cual e hungador Robert Lewandoski, ta hinca un gol pa asina hasi e partido 1-0. Pero Grecia no ta cay atras, ora cu nan a responde cu un gol na di 51 minuut di wega cu'n gol di empate di Dimitris Salpingidis. E momento decisivo tabata na momento cu Wojciech Szczęsny a haak e Griego Salpingidis y pa cual e ta haya un kaarchi cora. E ta wordo reemplasa cu Przemysław Tytoń y e ultimo aki ta saka e penalty afor y asina e wega ta termina 1-1. E partido a wordo dirigi pa e referee spaño Carlos Velasco Carballo, kende den e partido aki a saca dos kaarchi cora y 3 geel.


Robert Lewandowski di Polonia


Dimitris Salpingidis di Grecia


E referee di Spaña Carlos Velasco Carballo tin e tendencia di fluit na e minimo infraccion .Y ta conoci di ta hopi lihe den dunamento di kaarchi

Di dos partido Rusia vs. Republica Checa

E partido aki tabata un partido di velocidad. Rusia a Sali cu un speed cual nan a mantene mayoria di e partido. E coach di nacionalidad Hulandes di Rusia, Dick Advocaat na varios occasion a reitera su confiansa den e seleccion Ruso pa gana e torneo den un conferencia di prensa prome cu e partido. E manera cu e seleccion a hunga contra di Republica Checa tabata fantastico. Dzagoev a habri e marcado na di 15 minuut y Roman Shirokov a anota e di dos pa Rusia nuebe minuut despues, y asina Rusia ta bay half time cu un bentaha di 2-0 riba e marcado. Václav Pilař's su gol trempan den e di dos mita a duna e Checonan speransa, pero Dzagoev y Roman Pavlyuchenko a score tres minuut apart di otro, cabando asina cu e speransa Checo. Asina tambe e partido ta termina 4-1 na fabor di e seleccion Ruso. ❑

Resultadonan pa Liga Mayor di Softball Arubano

Continuacion pagina B1

Pitcher ganado a resulta Albert Albus cu a ser releva den di 5 inning pa M. Donato. Pitcher perdedo tabata G. Pontilius. Bambino Florsheim a bati 6 hit y a comete 3 eror. Kenro a bati 7 hit y a comete 6 eror. Miho batiadonan pa Kenro: F: Kock 2-2 y H. Larmonie 4-2. Pa Bambino Florsheim S. Hurtado 2-1, M. Donato 2-1 y R. Donato 2-1.
Di dos encuentro a bay entre Racketeers MNO y Yani's. Chief-umpire tabata Henry Gomez. E wega a caba den un knockout. Den di 6 inning Racketeers a anota 8 careda y e score final tabata 14-0. Pitcher ganado tabata Pedro Vrolijk y pitcher perdedo Ruben Kock. Racketeers a bati 14 hit y a comete 1 eror. Jani's a bati 4 hit y a haci 6 eror. Miho batiadonan pa Racketeers: R. Haynes 4-3 y W. Janga 3-2. Vale Donata 1-1 y Hubert Wester tabata e miho batiadonan pa Jani's.
2'or y 20, e ceremonianan oficial a tuma luga. Lastimamente solamente e representante di Playa Liquor tabata presente. E otro invitadonan no a presenta y no a manda aviso cu nan no por tabata presente. Presidente di LMSA, Sr. Amado Rosina a presenta e 3 hungadonan na kende e campeonato a wordo dedica, esta Franklin Rames, Maiky Lacle y Benny Geerman. El'a gradici Aruba Jrs. Sabana Grandi y Flatstone cu a pone nan tereno disponibel. Tambe e miembronan di bestuur, strafcommissie y Commissie van Beroep a wordo presenta y gradici pa nan cooperacion. E cuerpo di Umpire y Mila, e scorer, a wordo gradici pa nan bon trabao. Sin nan, e weganan no por a tuma luga. Tambe e publico presente a haya palabranan di elogio ya cu e publico ta trece mas bida den e weganan.
Amado a desea tur e teamnan hopi suerte, sperando cu tur e weganan lo wordo hunga den un ambiente deportivo y amistoso. Despues cu Sr. Maiky Lacle a tira e prome bala, weganan a sigui.
Bou di direccion di chief-umpire Patrick Odor e wega entre Bud Light y San Nicolas Movers a tuma luga. Despues di un fuerte bataya SN Movers a resulta e ganado cu score di 8-4. Door di time-limit e wega a caba den di 5 inning. Pitcher ganado Pablo Geerman y pitcher perdedo Wilbert Maduro. San Nicolas Movers a bati 12 hit y a comete 2 eror, mientras cu Bud Light a bati 7 hit y a comete 3 eror. Miho batiado pa Bud Light Richard Odor 302, pa SN Movers L. Duinkerk 3-3, Ruben Stamper 3-2, W. Rhoda 3-2 y E. Dijkhoff 3-2.
E di penultimo wega chief-umpire H. Gomez a dirigi e wega entre Classics y Astros. E wega aki a resulta den un knock out y Astros ta gana 11-0.
Pitcher Alcencio Irausquin y Sylvio Flanegin a resulta e perdedo. Classics a conecta 1 hit y a haci 5 eror. Astros a bati 10 hit y a comete 1 eror.
Miho batiado pa Classics: Elio Dania 2-1. Pa Astros: Johan Richardson 3-2, J. Falcon 2-2 y Frits Rombley 2-2.
E ultimo partido tambe a resulta un sorpresa. Surprise Home Real Estate a knock-out e campeonnan di aña pasa, LG Aruba JRS, cu score di 18-8.
Chief umpire Ramon Guerrero a dirigi e wega.
Pitcher perdedo tabata Benito Guerrero cu a wordo releva den e di prome inning pa Robbie Arambatzis. Lucas Wever ta e pitcher ganado, el'a wordo releva den di 3 inning pa Rock Angela, pero den di 5 inning el'a releva Rock. Aruba Jrs. A conecta 11 hit y a haci 7 eror. Surprise a bati 18 hit y a comete un solo eror. E miho batiadonan pa Aruba Jrs.: R. Williams 3-2, M. Loopstok 3-2 y E. Nieves 3-2. Surprise su miho batiadonan tabata: R. Emerenciana 4-3, L. Wever 4-4, B. Nijdam 4-3, S. Elisabeth 3-2 y R. Geerman 3-2. Diadomingo venidero e campeonato lo sigui cu 5 candeloso wega den e Ballpark na Sabana Grandi. Skina di homerun: Roquino Irausquin y Joslyn Falcon di Astros a saca e bala na leftfield. Elias Nieves di Aruba Jrs. A saca e bala na rightfield.
R. Haynes y P. v/d Linden di Racketeers a bati homerun den campo.❑

Aruba Softball Bond y SV Royal Power ta anuncia cu

Tur cos ta cla pa ricibi Champ of the Champs 2012

Un total di 9 confirmacion di ekiponan internacional

Aruba Softball Bond ta sigui traha duro pa desaroya e deporte di softball y sigur ta aportando na su ekipo miembro SV Royal Power kende tin un magno proyecto na caminda esta Champ of the Champs 2012 e di 6 edicion. Champ of the Champs ta un torneo Modifica OPEN cu reglamentonan domestico prescribi pa SV Royal Power permitiendo pitchernan dobla nan brasa y crea mas velocidad. Esaki a cuminsa atrae pitchernan rond mundo cu ta pitchernan di fastpitch internacional kendenan ta domina esaki perfecto cu e adaptacion di e reglamento aki y ta crea asina hopi velocidad y un nivel competitivo hopi halto. Champ of the Champs ta den preparacion di aña pasa November unda teamnan internacional a cuminsa confirma. Actualmente tin 9 ekipo internacional confirma unda tur ta bin cu pitchernan di refuerso. Synergy di Hulanda, Costa Rica ta bin cu un seleccion, Monseigneur Nouel di Sto. Domingo, Hangar 69 di Colombia, Federales y Defenders di Venezuela, Destroyers y Survivors di Corsou , Bonaire All Stars reforsa cu dos pitcher astro di Republica Dominicana. Comision Organisado di Champ of the Champs a dicidi di lo hunga atrobe cu 16 ekipo esta 4 pool di 4 team. Esaki ta duna espacio pa 7 ekipo local tambe drenta Champ of the Champs. Momento cu nos ta skirbiendo Comision Organisado tabata den un reunion final y a confirma solamente 4 ekipo esta Royal Power, Catiri Buffalo, Montaña Braves y aparentemente sub campeon di Copa Noord. Nombernan cu tabata den reunion y tabata debatiendo riba nan ta Guess Power, Macuarima Indians, Piratas, Hitman, Guadiriquiri, Flatstone, Chill, No Name .
Di e 8 ekiponan aki 3 mas lo mester a wordo selecta pa asina drenta Champ of the Champs. A compronde cu ta mira diferente aspecto y entre otro ta e aspecto competitivo, disciplina, cumplimento, dedicacion pa nombra algun di aspectonan cu tabata wordo papia riba nan. Lamentablemente na ciere di nos edicion e decision aki no a cay ainda y sigur pa diabierna durante dia lo bay tin mas informacion. Un cos ta sigur cu Champ of the Champs lo bay ta mas grandi cu nunca. ❑

CLASIFICADO

SERVICIO
Auto Biew
Nos ta piki tur auto bieuw completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco, stoof, bateria, frigidaire, etc.
Yama nos na Tel. 561-4297
195844

GARAGE SALE
Nos ta bende hopi articulo di cas, coi hunga di mucha muher, articulo di cushina, adorno, mata y hopi cos mas
Tanki Leendert 91B
Tel. 593-3910
diasabra y diadomingo
entre 9 am- 3 pm
195845

TA BENDE
Suzuki 5x4 (5 door)
hatch back 2009, automatic cu alarm system, silven full equipped Afls. 23.000
Tel. 594-4498
195847

Resultado Heineken Copa Noord 2012

Royal Power ta suta Calabas Blue Jays mientras Tanki Leendert Giants ta gana Guess Power



Fanaticada preocupa di Calabas



Royal Power na bate den e wega contra Calabas

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chop Suey

Ingredientenan:

- 1 lb di carni di porco sin weso
- ½ cup di awa
- 2 cuchara grandi di cornstarch (maizena)
- 3 cuchara grandi di soy sauce
- 1 cuchara grandi di dry sherry Pale Dry Gil Galan
- 1.½ theeleep di salo
- ¼ theeleep di ginger powder
- ¼ theeleep di monosodium glutamate
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 2 cup di cool chines corta fini fini
- 1 cup di selder geslice fini
- ½ cup di ciboyo largo geslice
- 1 bleki di bamboo shoots shorea e liquido
- 1 bleki di water chestnuts skorea e liquido
- ½ theeleep di chines powder
- 1 cup di aroz herbi

Preparacion:

Cu un cuchuw skerpi slice e carni di porco fini fini. Den un komchi grandi combina e awa y e 6 ingredientenan cu ta bini despues. Keinta e azeta den un planchi (wak) grandi y hasa e carni te ora e bira bruin. Keda drei e lihe pa 5 minuut. Agrega e mezcla di e cornstrach y tur e demas ingredientenan menos e aroz. Hasa y drei nan te ora tur e berduranan ta moli. Sirbie riba e aroz.

Pa 6 persona

Continuacion...

Tanki Leendert Giants 4 careda, 7 hit, 1 eror. Guess Power 3 careda, 6 hit, 2 eror. Franklin Croes ta cubri henter e ruta y ta resulta pitcher ganado mientras cu Arjen Mathilda tambe ta bay completo pero ta keda cortico.

Miho batiadonan pa Tanki Leendert Giants ta Jason Orman y Vincent Willems ambos di 3-2. Pa Guess Power a destaca cu e madera den man Darel Quandus y Revelino Silie di 3-2 mientras Jorge Wouters a bay di 2-1. Revelino Silie tabata tin un cuadrangular den causa perdi.

Den di dos wega di anochi den un parke di Kudawecha carga cu fanaticada y bou di e ambiente di Rincon Boys Royal Power a pasa manera un warwaru riba e ekipo di Wawa y Gogoi y Tico bou maneho di Chebele y ta zembla Calabas un derota di 10-1. Alvaro Barrios ta bay completo y ta resulta pitcher ganado.

Marlon Lampe di otro banda ta carga e derota riba su nomber. Royal Power 10 careda, 12 hit, 0 eror. Calabas Blue Jays 1 careda, 7 hit, 4 eror. Erornan sigur tabata devastado pa Calabas. Miho batiadonan pa Royal Power ta Angelo Arnold 3-2, Pierre Richardson kende tabata tin su bate na candela pa Calabas a bay 3-3 incluyendo un cuadrangular den deep left , Edward Cannister di 2-1. Gregory Pilin Krosendijk tambe a conecta un homerun inside the park.

Pa Calabas Jonathan Ramada a topa un recta di Alvaro Barrios den prome inning y a deposita esaki tras di muraya di centerfield cual tabata tambe e unico careda cu Calabas a score. Redskins ta vapulia Boegoeroei 23 pa 3 y tambe ta pasa pa ocupa un puesto den kruisfinale diadomingo. Redskins 23 careda, 22 hit, 0 eror. Boegoeroei 3 careda, 4 hit, 4 eror. Carlos Croes ta gana y Wolter Britten ta perde e partido. Miho batidonan pa Redskins Pizza Hut ta Roderick Simon, Michael Fingal di 5-3, Richinell Matos 4-3, Carlos Croes di 5-4, Angelo Laurant di 4-4. Angelo Laurant ta conecta 2 homerun y Richinell Matos y Carlos Croes cada un ta conecta un cuadrangular. Pa Boegoeroei a destaca na bate Bryan Courtar, Carlos Thode, Genaro Girigorie y Jorge Santana tur di 2-1. Diadomingo 3 di Juni lo ta e gran final di Copa Noord 2012 dedica na Fico Albertsz y Eli Pers.❑










Oranje Boven



E seleccion Hulandes pa Euro cup 2012

Awe tan anticipa "Grupo di Morto" lo start cu e partido Hulanda vs Denmark, cual lo dicidi cual di e dos teamnan aki lo por pasa pa e siguiente ronda.



Fanaticonan di Hulanda demostrando creatividad

Dinamarca lo mester por bataya Hulanda, si nan tin speransa di qualifica pa e siguiente ronda, ya cu nan team ta considerablemente mas zwak

Presunto line up Hulanda
Stekelenburg
Van der Wiel
Heitinga
Mathijsen
Van Bommel
Nigel de Jong
Robben
Sneijder
Affelay
Van Persie
Willems

compara cu Portugal of Alemania y nan lo por gana solamente un di nan, si nan tin suerte.Pero den e problema di racismo ta sigui den Eurocup. Durante training di e seleccion hulandes.

E capitan di e seleccion Hulandes conta medionan local cu tabata tin cantamento di slogannan racista durante nan training.

For di publico tabata bin zonidonan di macaco di e banda di e hungadornan di color riba e veld. E entrenador Bert van Marwijk a tuma e solucion e ora di bay na e otro banda di veld. Na final di e training, e entrenador a declara na periodista nan cu e ta gradici e publico pa a crea un atmosfera espectacular den e stadion.Fanaticonan di Hulanda ta cla. E fanaticada Hulandes a cuminsa yega na e stadionnan pa asina duna apoyo masal na nan team, e seleccion Hulanda kende awe lo ta enfrentando Dinamarca.❑



Fanaticonan Danes cla pa apoya nan team



Presunto line up Dinamarca
Andersen
Jacobsen
Agger
Kjaer
Simon Poulsen
Zimling
Kvist
Eriksen
Rommedahl
Krohn-Dehli
Bendtler




Periodista di Gottmer & Dominicus Guidebook di bishita





ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba Sr. Guido Derksen, escritor & periodista pa Gottmer y tambe pa Dominicus guidebook. No ta promer biaha cu Sr. Derksen ta bishita Aruba, door cu constantemente e mester actualisa e guidebook Dominicus cu ta cubri nos islanan ruman Corsou & Bonaire tambe.

Semper Sr. Derksen ta biaha cu un camara man Sr. Michael Kooren, cu ta wordo considera un di e miho fotografo nan di Hulanda. Tanto Derksen & Kooren ta experto nan cu hopi experiencia den nan ramo.

Sr. Guido Derksen ta autor di varios buki y Sr. Michael Kooren ta e fotografo oficial pa weganan importante di futbol Europeo y tambe e ta freelance pa Rueters, ANP, Hollandse Hoogte, NRC handelsblad.

Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e hende nan aki y a coordina un bunita programa, pero hopi intensivo pa nan considerando cu ta trata di un guidebook di Aruba. Nan tur dos a keda hopi impresiona cu tur e plannan y construccionnan cu Aruba ta pasando aden y ta mira un futuro hopi efectivo pa turismo riba nos isla.

Riba e potretnan por aprecia Sr. Croes hunto cu Sr. Derksen & Kooren na the Pirate Nest na Bucuti, tambe durante desayuno na Amsterdam Manor cu Charity, na California Light house comiendo coco y na Renaissance Island hunto cu e flamingonan.❑





Crown ta ripiti campaña exitoso di futbol



ORANJESTAD – Ya por cuminsa sinti e keintura di EUROCUP den tur skina na Aruba y Crown Electronics no por keda afo, mirando cu un cantidad grandi di e pueblo di Aruba, ta fiel fanatico di un bon wega di futbol. Mescos cu a haci tempo di futbol mundial, Crown Electronics lo bolbe organisa un campaña den cual tur cliente cu cumpra un television lo haya nan placa bek si acaso Hulanda gana e campeonato Europeo. Pues pasa awe mes na cualkier di e sucursalnan di Crown y busca bo television di bo marca y grandura preferi.

Separa di e oferta unico aki, Crown Electronics ta conoci pa su areglonan di pago masha flexibel mes, den cual clientenan ta cumpra sin cartera. E campaña aki ta valido te cu un tempo limita, pues no perde bo chens di gana bo television completamente gratis cu Crown, si e ekipo di Hulanda gana!❑

Setar a sorprende 1ste klas di Cacique Maquarima y Colegio Felipe B. Tromp











ORANJESTAD - Setar a sorprende alumnonan di 1ste klas di Cacique Maquarima y Colegio Felipe B. Tromp cu un regalo special. Un invitacion a bay pa presencia e premiere di e pelicula "Madagascar 3D" cu a tuma luga diahuebs dia 7 di juni 2012 pa 10'or di mainta na Renaissance Cinemas.
Un par di dia prome Setar a hinca nombernan di tur e scolnan basico di Aruba den un tombola y a saca nomber di 2 scol pa invita nan pa e premiere. A dicidi di invita e prome klasnan (1ste klassers).

Setar a palabra di antemano cu tanto e scol y e mayornan pa mantene e informacion di e premio gana como un sorpresa. Representantenan di e departamento di Mercadeo di Setar a sorprende e klasnan ganado cu e bon noticia di e premio cu nan a gana.
Un gran aplauso y un ambiente hopi festivo a reina den e klas na momento cu a anuncia nan premio.
SETAR a percura pa transporte di tanto e studiantenan como e maestronan di e scolnan y nan a disfruta di e pelicula cu berdaderamente ta yen di aventura y efectonan special 3D.

Tur e alumnonan a ricibi popcorn, refresco y na final un bril di solo como cortesia di Setar. Riba e potret por mira momento cu e studiantenan a yega The Cinemas.❑

Awe tin Parts Yard Sale na Garage Centraal Aruba





ORANJESTAD – Garage Centraal Aruba lo tin un evento special diasabra awor, unda nan lo tin un stock sumamente amplio di piezanan disponibel na benta na prijsnan special.
E asina yama "Parts Yard Sale" lo tuma practicamente henter e area di e preowned showroom di Garage Centraal Aruba, cual ta e seccion cora di nan edificio, ademas di un seccion di deposito patras di e showroom aki, pa asina por tin suficiente espacio pa tur e piesanan cual ta disponibel na benta. Esakinan ta cubri tur e rango di necesidadan pa autonan Hyundai, Mercedes Benz cu Isuzu, for di alternator, braking, airconditioning, engine parts, suspension, body parts, etc. Ademas, lo tin un cantidad di otro piezanan y articulonan cu ta bai for di tire di truck te cu airco units y hasta tv sets. Prijsnan ta sumamente economico. Como un ehempel, pa e evento aki ta ofreciendo roof panelnan clear di 5 meter y mey pa un meter, pa solamente 50 florin cada un. E sorto di panelnan aki ta laga luz pasa, locual ta sumamente conveniente pa yuda baha costonan di coriente especialmente den warehousenan y lugarnan similar. E invitacion ta keda pa pasa mañan diasabra entre 9'or di mainta cu 1'or di atardi, pa probecha di prijsnan special pa piezanan den e "Parts Yard Sale" di Garage Centraal Aruba.❑

BON DIA Aruba

Minister Dr. Richard Visser na graduadonan "Sea abo un "game changer!"





ORANJESTAD - Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser recientemente tabata orador invita na e ceremonia di graduacion di International School of Aruba. Durante e evento el a anima e graduadonan kende awo ta sigui pa un estudio avansa y un carera, pa den bida nan sea un "game changer".

Cu esaki dr. Richard Visser a en curasha e studiantenan pa haci un diferencia real unda cu nan bay studia y traha of si nan dicidi di establece nan mes compania. El a menciona cu paisnan grandi tin producto como nan articulo di exportacion principal, pero Aruba como un pais chikito tin su studiantenan como su exportacion principal y mas valioso.



E mandatario a bisa e graduadonan cu awo nan ta bay experencia e miho tempo di nan bida y a encurasha nan pa nan sea creativo, pa nan sea "game changers" y haci un diferencia real den mundo. El a duna como ehempel e compania Apple cu a crece di hopi chikito pa bira un di e companianan mas grandi mundialmente, pasobra cu algun "game changers" cu no a sigui patronchinan tradicional tabata encabesa e compania.

"E no ta importa con chikito nos ta, pero ki impacto nos tin y kico nos ta crea", dr. Richard Visser a enfatisa. E mandatario a felicita tur e studiantenan y a desea nan un futuro fabuloso.❑

Agentenan Norwechi a bin conoce nos





ORANJESTAD – Recienemente Aruba a haya bishita di un grupo di agentenan di biahe di Noruega pa un biahe di familiarisacion. E grupo tabata consisti di 6 agente di biaha di e compania Ving Tour Operator, cu ta parti di e grupo Thomas Cook. E agentenan di biahe ta representa diferente area di e pais Norwechi, cubriendo un area grandi di biaheronan cla pa bishita nos isla bunita. Nan a bishita varios di nos luhoso resort y restaurants, y tambe a haya un tour di e isla y riba catamaran danki na De Palm Tours. E agentenan tabata fascina y emociona cu e experiencia y e producto cu ta Aruba, y awor nan tin un miho bista di con nan lo bende nos como destino.

E biahe aki ta relacion cu e proximo temporada di winter 2012/13, ora Ving ta cuminsa como e unico operador di tour Norwechi cu buelonan directo pa Aruba. Un Airbus A330-200A di Ving su mesun aerolinea Thomas Cook Airlines Scandinavia, cu lo bulando turistanan con-





tento pa nos paraiso. Buelonan for di Oslo ta cuminsa tur diamars for di 11 di december 2012. Ultimo salida ta 5 di maart 2013.

E agentenan di biahe tabata compaña pa representante di ATA, Sr. Ernest Giel y di ATA Suecia Sr. Joachim Gelhaar. ❑

Manchebo a celebra logro di TripAdvisor







PUNTA BRABO – Miembronan di Manchebo Beach Resort & Spa a keda reconoci dor di colega y gerencia pa nan prestacion extraordinario y contribucion positivo na e exito di e resort durante un celebracion cu a tuma luga na The French Steakhouse.

Manchebo Beach Resort & Spa ta hopi orguyoso di a gana e 2012 Certificate of Excellence di TripAdvisor, esaki dor di turistanan comentando consistentemente pa elogia dor di nan trip reviews y dunando e resort un score di 4.5 for di 5.0 cu ta un logro excepcional. Solamente e miho negoshinan den e industria ta haya un Certificate of Excellence.

Fuera di e premio di TripAdvisor, a premia esnan cu a haci esaki posibel, esta e nominadonan pa empleadonan di prome kwartaal di 2012. Aracelys Sanchez pa su compromiso den duna bon servicio, dedicacion y excelencia den su trabou diario como waitress y cashier durante desayuno y lunch;

Alejandra Sanchez Beach Cocktail Waitress of Pega – Pega Café Bar pa su amabilidad y atencion na e huespetnan na beach; Petra Werleman pa percura hopi bon pa e limpiesa di e resort;

Michael Trott pa su esfuerzonan motivante; incluyendo su responsabilidad regular di siguridad; y Mario Garcia –Beach Attendant na Pega-Pega Beach Bar pa laga e resort su beach mustra limpi y bunita.

E ganado maximo di e titulo Empleado di Prome Kwartaal 2012 ta Michael Trott miho conoci pa nos huespednan como Mike. Personal a disfruta di un dushi bolo decora cu e premio di TripAdvisor.❑

IHG a reconoce GM di Aruba

ORANJESTAD - Recientemente Holiday Inn Aruba su General Manager, Sra. Patricia Perrone a ser reconoci como e unico den tur e otro cadenanan di IHG, durante di e reunion di General Manager's di IHG (Intercontinental Hotels Group) Latino America y Caribe, como e miho den aplicacion di Priority Club Rewards. Patricia a celebra e grato noticia aki y reconocimento cu e empleadonan di Front Office ya cu nan ta esun responsabel pa acumula tanto aplicacion asina.

Priority Club Rewards, e club di di loyalidad di e cadena IHG (Intercontinental Hotels Group) ta duna bo e libertad pa haci e cosnan cu bo ta stima. Cu 4.500 Hotel mundialmente, e club aki ta ofrece bo, ademas di aplicacion gratis, un carchi di lealtad cu puntonan cu nunca lo caduca. E puntonan por wordo uza of troca pa camber di hotel na tur e cadenanan di IHG, nan e hotelnan competido y tambe pa 400 aerolinea cu vuelo pa tur caminda.

Pa aplica completamente gratis, bo mester subi online na http://www.priorityclub.com, of bay na Holiday Inn Resort Aruba y nan ta yuda bo aplica.❑



BON DIA Aruba

Divi Vacation Ownership a celebra su Million Dollar Club









ORANJESTAD - Recientemente gerencia di Divi Vacation Ownership a reconoce su empleadonan den e departamento di timeshare cu a surpasa mas cu 1 miyon den benta den aña 2011.
E empleadonan cu a surpasa 2 miyon den benta na 2011 ta Ruben Pieters y Joanne Greeley. E empleadonan cu a surpasa 1 miyon den benta na 2011 ta Grushenca Arends di Divi Aruba Phoenix, Sigifredo Castaño di Divi Aruba Phoenix, Eric Abdul di Dal Time N.V. y Nikki Simmons di Dal Time N.V. Empleadonan a ricibi nan check y nan plakkaat y cu den aña 2012 nan tur lo logra hopi mas benta.❑

Lady Ruth ta comparti su talentonan atrobe

Na caminda cu dos buki y mini exposicion 'Momentonan Magico'

Bon dia yen di alegria! Nos ta den un bunita y dushi luna, e luna di Juni, luna di e exitoso y interesante Aruba International Film Festival, luna di "Dera Gai" y luna di conciertonan cu e famosonan Juanes y Marc Anthony.
Como cu e concierto di Marc Anthony ta riba dia 23 di juni, mi cumpleaños, mi tin gana di bisa cu ta ami a regala Aruba e concierto aki di Marc Anthony hahaha!, pero mi regalo pa Aruba lo ta nada mas y nada menos cu DOS buki, mi prome buki cu "Poemanan di Ruthy" y mi buki titula :" Sigui inspira...pa duna "cu cuentanan gracioso, simpel, serio of un tiki (hopi) tribi atrobe cu por inspira nos tur !! Anto den nos dushi idioma Papiamento! Cu e fantastico coreccion di nos Papiamento di Sr. Ito Tromp y coreccion di ortografia di Sr. Tino Ruiz. E presentacion y bautismo lo ta na BNA (Biblioteca Nacional Aruba den G. Madurostraat) 7'or di anochi. Diaranson dia 1 di Augustus ora cu e bunita streanan lo sigui ilumina mi persona como un...manera un di e comentarionan ricibi di un Arubiano original cu a lesa e bukinan aki prome cu su publicacion, cu ta bisa: "Aruba ta sigui inspira cu escritornan di curason transparente y tribi manera ami, pasobra tin algun escritor of lesado spanta y pega na nan mesun forma tradicional y academico y no por acepta ni reconoce cu cada escritor nobo ta bin cu nan mesun estilo den expresion liber y unico "Interesante! Un otro comentario ricibi ta, cu Lady Ruth ta skirbi simpel y dushi pa lesa, nada complica! Su skirbimento ta relaha y no ta cansa bo." - Na tur esnan cu a cumpra mi prome bukinan "Mi bida den un dia....Den silencio y cu a pidi mi sigui skirbi, por cuminsa yama mi na mi 593-3343 pa pone esun di bo un banda, pasobra tur e bukinan di biaha pasa a bay manera pan cayente! Of por bin buske na Van Dorp, diasabra dia 4 di augustus y duna mi un bishita eynan. Mi ta sigur cu por reserva mi buki cerca Nico tambe na Van Dorp, ok? Mi tawata den e top 3 nan na Boekhandel Van Dorp, cerca e gentil y carismatico y dinamico Nico cu su team, ora cu tur e tek di bukinan a wordo bendi na prijsnan fabuloso !! Mi tawata na Antraco tambe y eynan tambe tur e tek a bende. E ta di berdad un buki sumamente agradabel y positivo pa lesa cu potretnan sorpresa di nos dushi hendenan den nos comunidad, algun poema fabuloso atrobe, un di nan dedica na nos famoso escritor Sr. Henry Habibe y tambe algun poema dedica na nos gran estadista politico Sr. Betico Croes. Dfm- ademas di poemanan pa Aruba y mas. E trabaonan di imprenta ta den man atrobe di e dinamico y fantastico team di Interprint. Pues...... dushi lectornan di "Skina di Ruthy" y di "Bon dia yen di alegria " di Ruthy...y tambe lectornan di "Awe Mainta" keda pendiente pa e dushi anochi aki cu lo tin como un luz special tambe un exposicion di cuadranan alegre y hopi colorido pa e curason hoben , pa esnan cu ta gosa di bida cu hopi dushi momento, y ta siña e titulo di e expo aki lo ta: "Sweet Moments"," Magic Moments " ahaaa, asina mes ! "Momentonan dushi Momentonan Magico"
Na Hulandes "Mooie momenten - Magische Momenten" Danki di antemano na tur cu di un of otro forma ta y of lo sostene y yuda cu e proyectonan aki di mi. Dios ta bon!
Ta bukinan pa inspira e curason hoben di nos teenagernan y pa esnan di mas edad , tambe pa welo y wela gosa di dje! Un special touch di Lady Ruth pa sigui inspira...pa duna! Cu "Poemanan di Ruthy " - Corona cu un expo!
Danki pa lesa mi relatonan cu atencion y di curason! Te cu nos siguiente relato den e prestigioso corantnan local aki, cu ....sorpresa pa nan tambe den mi buki!No ta redo! Ta cosnan di curason pa curason.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

12 22 23 26 31 — Letter: G — Joker: 27

[redacted]

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
2898 6446 6135	8288	7213 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
8094 8648 3817	6411 2610 6680	6613

Alexander
Bo cadena di number di suerte
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 4064-7209-7311

MINI MEGA 14 22 30 15 — Mini Mega 13
Jackpot Afl.00.000,00

LOTTO DI DIA 16-30-21-09-22
Jackpot Afl.00.000,00

Florida Lottery — 6 Million in prices — Juni 2, 2012 — 6-8-15-22-47-50-x4

MEGA MILLIONS — 14 Million in prices — Juni 1, 2012 — 2 - 27 - 38 - 46 - 52 » 45

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Bo emailnan cu un persona nobo cada biaha ta mucho mas special. Sigui asina.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Awe ta rond di hende nobo y culturanan nobo lo haci bo sinti energia nobo pa bo por sigui.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Un di bo partnernan tin mester di bo confianza. Dun'e e beneficio di duna awe!

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Mester tin un cantidad di duna y tuma den bo dia awe, esey ta e unico manera pa cos bay bon.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Un conexion actual no ta sinti manera solamente romance. E ta yuda bo crece tambe awe.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Bo simplemente no por haci mas di loke cu bo por awe, no forsa bo mes purba di relaha.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Awe lo bo traha cu un hende cu ta un bon balansa pa bo y e lo sostene bo forsa nan.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Pone atencion pa bo no laga e momento hiba bo, mantene bo bista riba bo

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Tur loke cu e ta costa pa bo conoce hende nobo ta un poco confianza! Kere den bo mes.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Bataya e gana di bay mas lihe den bo bida, purba di biba den e momento y relaha bo mes.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Bo plannan no mester keda un secreto pa asina bo por logra. Papia di nan y lo bo logra!

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Papia cu un figura di autoridad awe, lo bo ripara asina cu nan tambe ta hende y lo bo comprонde nan.

DOCTOR ON DUTY
ORANJESTAD
9 di Juni
Dr. Wijngaarde
SAN NICOLAS

Pharmacy on duty
ORANJESTAD:
Botica Fergusonstraat Tel: 583-0702
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP
9 Carnival Freedom

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Trekkingslijst van de Landsloterij

12de Trekking — 7 Juni 2012

EEN HEDEN

1 150

TIEN TALLEN

40 200 · 46 150 · 48 125 · 86 150

HONDERD TALLEN

110 150 · 113 150 · 116 150 · 136 150 · 140 100 · 146 150 · 148 125 · 167 150 · 174 150 · 175 150 · 215 150 · 223 150 · 232 150 · 240 100 · 245 150 · 246 150 · 248 300 · 248 150 · 251 150 · 310 150 · 340 100 · 346 150 · 348 125 · 386 150 · 409 150 · 416 150 · 429 150 · 431 150 · 440 100 · 446 150 · 446 150 · 448 125 · 456 150 · 462 150 · 499 150 · 515 150 · 539 150 · 540 100 · 545 150 · 546 150 · 548 125 · 556 150 · 557 150 · 581 150 · 586 150 · 615 150 · 638 1000 · 640 100 · 646 150 · 648 125 · 652 150 · 653 150 · 670 150 · 740 100 · 746 150 · 748 125 · 766 150 · 817 150 · 840 100 · 846 150 · 848 125 · 908 150 · 925 150 · 926 150 · 940 100 · 946 400 · 948 125 · 949 150 · 991 150

EEN DUIZEND

1011 150 · 1035 150 · 1040 200 · 1042 150 · 1046 150 · 1046 150 · 1048 125 · 1073 150 · 1127 150 · 1140 100 · 1143 150 · 1146 150 · 1148 125 · 1148 150 · 1167 150 · 1169 150 · 1235 150 · 1240 100 · 1246 150 · 1248 300 · 1277 500 · 1283 150 · 1298 150 · 1340 100 · 1346 150 · 1348 125 · 1354 150 · 1388 150 · 1438 500 · 1440 100 · 1446 150 · 1448 125 · 1448 150 · 1459 150 · 1476 150 · 1481 150 · 1488 150 · 1505 150 · 1518 150 · 1532 150 · 1540 100 · 1546 150 · 1548 125 · 1562 150 · 1619 150 · 1620 150 · 1640 100 · 1646 150 · 1648 125 · 1672 150 · 1688 150 · 1740 100 · 1746 150 · 1748 125 · 1754 150 · 1761 150 · 1775 150 · 1779 150 · 1800 150 · 1801 150 · 1840 100 · 1846 150 · 1848 125 · 1940 100 · 1946 400 · 1947 150 · 1948 125 · 1998 150

TWEE DUIZEND

2040 200 · 2043 150 · 2046 150 · 2048 125 · 2048 150 · 2084 150 · 2093 150 · 2111 150 · 2118 150 · 2140 100 · 2146 150 · 2148 125 · 2177 150 · 2181 150 · 2190 150 · 2203 150 · 2224 150 · 2240 100 · 2246 150 · 2248 300 · 2248 150 · 2262 150 · 2268 150 · 2277 150 · 2278 150 · 2289 150 · 2296 150 · 2320 150 · 2328 150 · 2340 100 · 2340 150 · 2346 150 · 2348 125 · 2374 150 · 2415 150 · 2440 100 · 2446 150 · 2448 125 · 2453 150 · 2503 150 · 2540 100 · 2546 150 · 2548 125 · 2579 150 · 2634 150 · 2640 100 · 2646 150 · 2648 125 · 2659 150 · 2730 150 · 2734 150 · 2737 150 · 2740 100 · 2741 150 · 2746 150 · 2748 125 · 2804 150 · 2832 150 · 2840 100 · 2846 150 · 2848 125 · 2849 150 · 2914 150 · 2940 100 · 2946 400 · 2948 125 · 2953 150

DRIE DUIZEND

3013 150 · 3040 200 · 3041 150 · 3046 150 · 3048 125 · 3127 150 · 3140 100 · 3146 150 · 3148 125 · 3172 150 · 3183 150 · 3187 150 · 3240 100 · 3246 150 · 3248 300 · 3254 150 · 3264 150 · 3333 150 · 3340 100 · 3343 150 · 3346 150 · 3348 125 · 3353 150 · 3367 150 · 3411 150 · 3440 100 · 3446 150 · 3448 125 · 3471 150 · 3505 150 · 3540 100 · 3546 150 · 3548 125 · 3576 150 · 3599 150 · 3639 150 · 3640 100 · 3646 150 · 3648 125 · 3688 150 · 3692 150 · 3712 150 · 3733 150 · 3737 150 · 3740 100 · 3743 150 · 3746 150 · 3748 125 · 3819 150 · 3840 100 · 3844 150 · 3846 150 · 3848 125 · 3864 150 · 3868 150 · 3940 100 · 3943 150 · 3946 1000 · 3948 125 · 3977 150 · 3985 150 · 3999 150

VIER DUIZEND

4039 150 · 4040 200 · 4046 150 · 4048 125 · 4049 150 · 4060 150 · 4065 150 · 4099 150 · 4106 150 · 4136 150 · 4140 100 · 4146 150 · 4148 125 · 4149 150 · 4157 150 · 4221 150 · 4240 100 · 4246 150 · 4248 300 · 4254 150 · 4275 150 · 4340 100 · 4346 150 · 4348 125 · 4363 150 · 4392 150 · 4423 150 · 4440 100 · 4446 150 · 4447 150 · 4448 125 · 4468 150 · 4478 150 · 4494 150 · 4540 100 · 4546 150 · 4548 125 · 4551 150 · 4559 150 · 4585 150 · 4596 150 · 4640 100 · 4643 150 · 4646 150 · 4648 125 · 4686 150 · 4699 150 · 4740 100 · 4746 150 · 4748 125 · 4840 100 · 4846 150 · 4848 125 · 4883 150 · 4902 150 · 4908 150 · 4934 150 · 4936 150 · 4940 100 · 4943 150 · 4946 400 · 4948 125 · 4994 150

VIJF DUIZEND

5011 150 · 5035 150 · 5040 200 · 5046 150 · 5048 125 · 5082 150 · 5094 150 · 5140 100 · 5146 150 · 5148 125 · 5153 150 · 5161 150 · 5240 100 · 5246 150

2DE PRIJS

5247 1500 · 5248 30000 · 5249 1500

5324 150 · 5340 100 · 5346 150 · 5348 125 · 5360 150 · 5369 150 · 5378 150 · 5421 150 · 5427 150 · 5440 100 · 5446 150 · 5448 125 · 5452 150 · 5457 150 · 5473 150 · 5479 150 · 5489 150 · 5540 100 · 5542 150 · 5546 150 · 5548 125 · 5571 150 · 5582 150 · 5640 100 · 5646 150 · 5648 125 · 5699 150 · 5707 150 · 5735 150 · 5740 100 · 5742 150 · 5746 150 · 5748 125 · 5765 150 · 5795 150 · 5804 150 · 5807 150 · 5840 100 · 5846 150 · 5848 125 · 5881 150 · 5890 150 · 5913 150 · 5914 150 · 5940 100 · 5946 400 · 5948 125 · 5982 150

ZES DUIZEND

6037 150 · 6040 200 · 6046 150 · 6048 125 · 6066 150 · 6079 150 · 6081 500 · 6095 150 · 6101 150 · 6110 150 · 6113 500 · 6140 100 · 6146 150 · 6148 125 · 6158 150 · 6189 150 · 6192 150 · 6226 150 · 6240 100 · 6246 150 · 6246 150 · 6248 300 · 6262 150 · 6266 150 · 6290 1000 · 6297 150 · 6299 150 · 6340 100 · 6346 150 · 6348 125 · 6400 150 · 6406 150 · 6440 100 · 6446 150 · 6448 125 · 6471 150 · 6540 100 · 6546 150 · 6548 125 · 6617 150 · 6622 150 · 6640 100 · 6646 150 · 6648 125 · 6656 150 · 6666 150 · 6703 150 · 6740 100 · 6746 150 · 6748 125 · 6816 150 · 6828 150 · 6832 150 · 6840 100 · 6846 150 · 6848 125 · 6851 150 · 6891 150 · 6909 150 · 6922 150 · 6940 100 · 6946 400 · 6948 125 · 6960 150 · 6992 150 · 6996 150 · 6998 150

ZEVEN DUIZEND

7004 150 · 7008 150 · 7040 500 · 7042 150 · 7046 150 · 7048 125 · 7051 150 · 7099 150 · 7116 150 · 7140 100 · 7146 150 · 7148 125 · 7150 150 · 7171 150 · 7172 150 · 7201 150 · 7240 100 · 7243 150 · 7246 150 · 7248 300 · 7259 150 · 7282 150 · 7340 100 · 7346 150 · 7348 125 · 7371 150 · 7373 150 · 7380 150 · 7440 100 · 7446 150 · 7448 125 · 7517 150 · 7540 100 · 7540 150 · 7544 150 · 7546 150 · 7548 125 · 7574 150 · 7593 150 · 7610 150 · 7640 100 · 7646 150 · 7648 125 · 7663 150 · 7715 150 · 7728 150 · 7735 150 · 7740 100 · 7746 150 · 7748 125 · 7752 150 · 7758 150 · 7768 150 · 7779 150 · 7819 150 · 7837 150 · 7840 100 · 7846 150 · 7848 125 · 7880 150 · 7890 150 · 7918 1000 · 7937 150 · 7940 100 · 7946 400 · 7948 125 · 7963 150 · 7973 150 · 7984 150

ACHT DUIZEND

8040 200 · 8041 150 · 8046 150 · 8048 125 · 8140 100 · 8140 150 · 8146 150 · 8148 125 · 8173 150 · 8204 150 · 8240 100 · 8246 150 · 8248 300 · 8253 150 · 8267 150 · 8302 150 · 8308 150 · 8314 150 · 8323 150 · 8340 100 · 8346 150 · 8348 125 · 8374 150 · 8399 150 · 8405 150 · 8411 500 · 8425 150 · 8440 100 · 8446 150 · 8448 125 · 8525 150 · 8540 100 · 8546 150 · 8548 125 · 8561 150 · 8640 100 · 8646 150 · 8647 150 · 8648 125 · 8659 150 · 8681 150 · 8740 100 · 8745 150 · 8746 150 · 8748 125 · 8751 150 · 8813 150 · 8816 150 · 8828 150 · 8840 100 · 8846 150 · 8848 125 · 8899 150 · 8906 150 · 8940 100 · 8946 400 · 8948 125 · 8981 150 · 8990 150 · 8997 150

NEGEN DUIZEND

9027 150 · 9040 200 · 9046 150 · 9048 125 · 9065 150 · 9077 150 · 9134 150 · 9140 100 · 9146 150 · 9148 125 · 9176 150 · 9181 150 · 9198 150 · 9225 150 · 9240 100 · 9246 150 · 9248 300 · 9303 150 · 9340 100 · 9346 150 · 9348 125 · 9412 150 · 9420 150 · 9440 100 · 9446 150 · 9448 125 · 9482 150 · 9497 150 · 9513 150 · 9530 150 · 9540 100 · 9546 150 · 9547 150 · 9548 125 · 9551 150 · 9560 150 · 9589 150 · 9608 150 · 9640 100 · 9646 150 · 9648 125 · 9690 150 · 9708 150 · 9740 100 · 9746 150 · 9748 125 · 9771 150 · 9813 150 · 9829 150 · 9840 100 · 9846 150 · 9848 125 · 9848 150 · 9869 150 · 9940 100 · 9946 400 · 9948 125 · 9985 150 · 9987 150

TIEN DUIZEND

10003 150 · 10032 150 · 10040 200 · 10046 150 · 10048 125 · 10069 150 · 10080 150 · 10083 150 · 10106 150 · 10140 100 · 10145 150 · 10146 150 · 10148 125 · 10150 150 · 10163 150 · 10167 150 · 10198 150 · 10226 150 · 10240 100 · 10246 150 · 10248 300 · 10301 150 · 10313 150 · 10314 150 · 10323 150 · 10340 100 · 10346 150 · 10348 125 · 10350 150 · 10356 150 · 10377 150 · 10438 150 · 10440 100 · 10446 150 · 10448 125 · 10458 150 · 10474 150 · 10492 150 · 10526 150 · 10531 150 · 10540 100 · 10546 150 · 10548 125 · 10600 150 · 10623 150 · 10631 150 · 10640 100 · 10646 150 · 10648 125 · 10663 150 · 10697 150 · 10720 150 · 10724 150 · 10740 100 · 10740 150 · 10743 150 · 10746 150 · 10748 125 · 10793 150 · 10808 150 · 10824 150 · 10829 150 · 10840 100 · 10842 150 · 10846 150 · 10848 125 · 10920 1000 · 10939 150 · 10940 100 · 10946 400 · 10948 125 · 10954 150 · 10955 150

ELF DUIZEND

11001 150 · 11005 150 · 11018 150 · 11025 150 · 11040 200 · 11044 150 · 11046 150 · 11048 125 · 11067 500 · 11107 150 · 11140 100 · 11146 150 · 11148 125 · 11240 100 · 11246 150 · 11248 300 · 11275 150 · 11293 150 · 11340 100 · 11346 150 · 11348 125 · 11352 150 · 11386 150 · 11403 150 · 11428 150 · 11440 100 · 11442 150 · 11446 150 · 11448 125 · 11471 150 · 11474 150 · 11496 150 · 11499 150 · 11520 150 · 11534 150 · 11540 100 · 11546 150 · 11548 125 · 11556 150 · 11566 150 · 11589 150 · 11599 150 · 11640 100 · 11642 150 · 11646 150 · 11648 125 · 11690 150 · 11735 150 · 11740 100 · 11746 150 · 11748 125 · 11750 150 · 11770 150 · 11772 150 · 11780 150 · 11787 150 · 11840 100 · 11846 150 · 11848 125 · 11911 150 · 11940 100 · 11946 400 · 11948 125 · 11999 150

TWAALF DUIZEND

12040 200 · 12046 150 · 12048 125 · 12115 150 · 12140 100 · 12146 150 · 12148 125 · 12157 150 · 12185 150 · 12225 150 · 12240 100 · 12246 150 · 12248 300 · 12260 150 · 12284 150 · 12308 150 · 12319 150 · 12340 100 · 12346 150 · 12348 125 · 12381 150 · 12386 150 · 12440 100 · 12443 150 · 12445 150 · 12446 150 · 12448 125 · 12461 150 · 12479 150 · 12538 150 · 12540 100 · 12541 150 · 12546 150 · 12548 125 · 12556 150 · 12586 150 · 12606 150 · 12624 150 · 12640 100 · 12640 150 · 12646 150 · 12648 125 · 12663 150 · 12672 150 · 12717 150 · 12740 100 · 12742 150 · 12746 150 · 12748 125 · 12809 150 · 12813 150 · 12819 150 · 12840 100 · 12846 150 · 12848 125 · 12849 150 · 12855 150 · 12884 150 · 12888 150 · 12940 100 · 12946 400 · 12948 125 · 12969 150

DERTIEN DUIZEND

13008 150 · 13040 200 · 13046 150 · 13048 125 · 13092 150 · 13130 150 · 13132 150 · 13140 100 · 13146 150 · 13148 125 · 13169 150 · 13210 150 · 13238 150 · 13240 100 · 13246 150 · 13248 300 · 13330 150 · 13340 100 · 13346 150 · 13348 125 · 13363 150 · 13390 150 · 13428 150 · 13429 150 · 13440 100 · 13440 150 · 13446 150 · 13448 125 · 13506 150 · 13540 100 · 13546 150 · 13548 125 · 13583 150 · 13587 150 · 13597 150 · 13640 100 · 13641 150 · 13646 150 · 13648 125 · 13650 150 · 13662 150 · 13665 150 · 13705 150 · 13708 150 · 13730 150 · 13739 150 · 13740 100 · 13746 150 · 13748 125 · 13764 150 · 13823 150 · 13827 150 · 13840 100 · 13842 150 · 13846 150 · 13848 125 · 13894 150 · 13924 150 · 13940 100

1STE PRIJS

13945 2000 · 13946 200000 · 13947 2000

13948 125 · 13956 150 · 13986 150

VEERTIEN DUIZEND

14018 150 · 14040 200 · 14046 150 · 14048 125 · 14057 150 · 14074 150 · 14113 150 · 14140 100 · 14146 150 · 14148 125 · 14155 150 · 14162 150 · 14166 150 · 14204 150 · 14240 100 · 14246 150 · 14248 300 · 14287 150 · 14316 150 · 14340 100 · 14346 150 · 14347 150 · 14348 125 · 14435 150 · 14440 100 · 14446 150 · 14447 150 · 14448 125 · 14470 150 · 14479 150 · 14493 150 · 14505 150 · 14526 150 · 14540 100 · 14546 150 · 14548 125 · 14558 150 · 14614 150 · 14640 100 · 14643 150 · 14646 150 · 14648 125 · 14654 150 · 14685 150 · 14698 150 · 14719 150 · 14740 100 · 14746 150 · 14748 125 · 14748 150 · 14749 150 · 14763 150 · 14765 150 · 14767 150 · 14782 150 · 14790 150 · 14792 150 · 14815 150 · 14831 150 · 14840 100 · 14846 150 · 14848 125 · 14848 150 · 14861 150 · 14869 150 · 14907 150 · 14940 100 · 14946 400 · 14948 125

VIJFTIEN DUIZEND

15020 150 · 15040 200 · 15046 150 · 15048 125 · 15080 150 · 15108 150 · 15140 100 · 15146 150 · 15148 125 · 15183 150 · 15189 150 · 15204 150 · 15231 150 · 15240 100 · 15246 150 · 15248 750 · 15283 150 · 15297 150 · 15319 150 · 15326 150 · 15332 150 · 15340 100 · 15346 150 · 15348 125 · 15373 150 · 15385 150 · 15398 150 · 15440 100 · 15445 150 · 15446 150 · 15448 125 · 15461 150 · 15468 150 · 15480 150 · 15540 100 · 15541 150 · 15546 150 · 15548 125 · 15640 100 · 15646 150 · 15648 125 · 15654 150 · 15688 1000 · 15740 100 · 15746 150 · 15748 125 · 15760 150 · 15762 150 · 15793 150 · 15800 150 · 15826 150 · 15840 100 · 15841 150 · 15846 150 · 15848 125 · 15907 150 · 15937 150 · 15940 100 · 15946 400 · 15948 125 · 15973 150 · 15979 150

ZESTIEN DUIZEND

16000 150 · 16040 200 · 16046 150 · 16048 125 · 16059 150 · 16072 150 · 16107 150 · 16140 100 · 16146 150 · 16147 150 · 16148 125 · 16149 150 · 16161 150 · 16215 150 · 16236 150 · 16238 150 · 16240 100 · 16246 150 · 16248 300 · 16294 150 · 16315 150 · 16330 150 · 16340 100 · 16343 150 · 16346 150 · 16348 125 · 16348 150 · 16370 150 · 16397 150 · 16404 150 · 16409 150 · 16420 150 · 16440 100 · 16446 150 · 16448 125 · 16464 150 · 16472 150 · 16518 150 · 16523 150 · 16540 100 · 16546 150 · 16548 125 · 16563 150 · 16572 150 · 16585 150 · 16640 100 · 16641 500 · 16646 150 · 16648 125 · 16652 150 · 16705 150 · 16706 150 · 16736 150 · 16740 100 · 16746 150 · 16746 150 · 16748 125 · 16762 150 · 16768 150 · 16772 150 · 16827 150 · 16840 100 · 16846 150 · 16848 125 · 16875 150 · 16902 150 · 16940 100 · 16946 400 · 16948 125 · 16973 150

ZEVENTIEN DUIZEND

17001 150 · 17034 150 · 17040 500 · 17043 150 · 17046 150 · 17048 125 · 17111 150 · 17112 150 · 17140 100 · 17146 150 · 17148 125 · 17197 150 · 17230 150 · 17240 100 · 17246 150 · 17248 300 · 17258 1000 · 17277 150 · 17282 150 · 17290 150

12de Trekking op 7 Juni 2012
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.

D.A.S. Lucia

Getuigen:
A.C. Meulens
A.W. Strickx

1ste Prijs	
13945	2,000
13946	**200,000**
13947	2,000

2de Prijs	
5247	1,500
5248	**30,000**
5249	1,500

3de Prijs	
27039	1,250
27040	**10,000**
27041	1,250

Jackpot
18864
25,000

Landsloterij

www.landsloterij.org

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30
Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 05802213

ST. EUSTATIUS : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

Recepcion di Tierra del Sol pa AVAVIT









WESTPUNT - Un fiesta di cena espectacular a tuma luga bou di e streanan, ofreci pa Tierra Del Sol, Golf Resort, Country Club & Spa na honor di agentenan di biahe cu ta di bishita for di Venezuela. E dignitarionan a wordo invita pa bin akinan door di e Aruba Tourism Authority y e Aruba Hotel & Tourism Association pa celebra e di cuarenta aniversario di e oficina di Aruba Tourism Authority na Caracas y e aniversario di sesenta aña di Avavit, cual ta e asociacion di agentenan di biahe y turismo na Venezuela.
E chefnan di Ventanas del Mar restaurant a duna tur loke nan tabatin pa presenta e bishitantenan cu un bankete espectacular bou di e streanan.
Ventanas del Mar restaurant, situa na Aruba su Tierra Del Sol, Golf Resort, Country Club & Spa, ta un gran faborito entre hendenan local y bishitantenan, ofreciendo cuminda continental cu un toke tropical, sirbiendo cuminda delicioso paden di un sala di come elegante, of pafo riba e terras cu ta rondona e restaurant y cu tin un bista riba e cancha di golf y e California lighthouse.
Aki por mira e bankete di Avavit ofreci pa e Aruba Tourism Authority y Ventanas del Mar Restaurant.❑





"Pasobra pa mi, biba ta Cristo y muri ta ganashi"
Filipensenan 1:21

A fayecimento cristianamente:



Nemensio Wilfred Korsen

miho conoci como "Freddy"
***19-12-1945 †06-06-2012**

Na nomber di su:
Yiu: Eldrid Korsen y Naomi Croes

Rumannan:
Ramon y Solia Korsen
Detha y Federico Albertz y famia
Elvira Korsen y Anchi Clement y famia
Jeanette Korsen y yiunan
Raquel Korsen y yiunan
Pedro y Ludwina Korsen y famia
Rubia Korsen y Josef y famia

Sobre- sobrina y sobrino, swa y cuñanan

Iha: Rianne Korsen

Tanta y omonan:
†Simona Arends
Denisia Martis
Ercadio Martis

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan, ex hungadornan di Dakota y Riverplate

Amigonan di cas:
Frank Francisca, Benny Kemp, May Mateo, Wicho y Frank Jeandor

Demas famia y conocirnan: Korsen, Martinus, Orman, Martis, Croes, Toribio, Albertsz, Clement, Connor, Grovell, Paulina, Lukchoo, Puriël, Tromp, Kelly, Pachecko, Wernet, Paula, Ridderstap, Curiël, Tremond, Robert, Arends, Marquez, Gnecco, Brito, Sofia, Oduber, Agusta, Giel, Solognier, Zandaam, Richardson, Coffie, Quandus, Stamper, Zambrano, Van Poppel, Lopez, Beltram, Allen, Werleman, Silberie, Murray, Bareño, Vrolijk, Meyers, Handock y Jeandor.

Ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 9 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Tin oportunidad pa condoleer na Timonstraat # 2 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Jozef Timoteo Dirksen

mihor conoci como "Eti"
***22-08-1954 †05-06-2012**

Na nomber di su rumannan:
Vdo. Emiliano (Emi) Dirksen y yiunan
Lucia Dirksen
Escolastico (Tico) Dirksen
Sixto (Chicho) Dirksen
Maria Dirksen
Lucrecia (Ana) Dirksen y yiunan
Gisela Dirksen y Milo Werleman

Tanta:
Cecilia Everon-Ridderstap y yiunan

Sobrino y sobrinanan:
Rolando Dirksen
Evelina y Egbert Brete y yiunan
Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff yiunan
Renald y Mary Dirksen y yiunan
Raul y Mayra Dirksen y yiunan
Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan
Jane y Roberto Geerman y yiunan
Randy Dirksen
Leonardo (Leo) Kelly y Bernadette Ellis y yiunan
Angel y Dilenia Kelly y yiunan

Manera sobrino:
Freddy Rijna

Sobre sobrinonan:
Eduard Brete, John y Sharleen Dirksen, Ederick Brete, Daniel Geerman na Hulanda, Egbert Brete, Jessica Dirksen, Susan Geerman, Stephany Geerman, Denilson Geerman, Mayron Dirksen, Rose-Ann Dirksen, Jean-laine Dirksen, Jaymi-Lyne Dirksen, Devyne Geerman, Leandra Kelly, Luis Angel Kelly

Manera sobre sobrina:
Arzulaine y Shantal Arzuza Avila

Madrina:
Aida v/d Biezen-Dubero na Hulanda

Padrino:
Mario Ridderstap

Iha:
Angel Kelly

Primo y primanan, amigonan Pancho, Tico, Tali, Ben Oduber y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 9 di juni 2012, saliendo for di Papilon # 113 pa 11'or di mainta pa misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz (Sta. Maria). For di 9'or di mainta resto mortal di Eti ta reposa na cas Papilon # 113.

Adres pa condolencia: Papilon # 113



Nos a comparti hunto 65 aña di bida matrimonial. Manera nos a priminti dilanti Dios di keda fiel na otro den bon y den malo. Ta anuncia cu a bai sosega den braza di Señor:



Hiacinto Lucas Winklaar

Miho conoci como "Papa" of "Doei"
*** Boneiro 18 Oct 1923**
+ Aruba 5 Jun 2012

Na nomber di su esposa:
Eulogia "Yoya" Winklaar – Boezem

Su yuinan:
Mildred Winklaar
Mircla Winklaar y Andres Hernandez
Aquiles Winklaar
+ Wilbert Winklaar y Filomena Winklaar – Dubero
Ronald "Ronnie" Winklaar y Joke Winklaar – Van Broekhoven
Eric Winklaar y Mirna Winklaar – Hernandez
Albert "Tico" Winklaar y Elisabeth "Beppie" Pourrier

Su nietonan:
Joseph Winklaar y Liliana Winklaar-Angarita
Ewald Winklaar y Liz Uribe, Nicole Winklaar y Andre Croes
Elizah Winklaar y Martijn Bouwman, Wilbert Winklaar
Russel Danje y Johana Danje - Suarez

Su bisanietonan
Joshua Winklaar
Kevin Danje, Kendra Danje
Jeremy Boekhoudt

Su rumanan:
+ Humberto Winklaar y famia
+ Rosabella Marin – Winklaar y famia
+ Urbano Winklaar y famia

Su swa y cuñanan:
+ Bonifacio Boezem y famia
Sra Vda Rosalinda Thomas-Boezem y famia
Sra Vda Maria Josefa Nicolaas-Boezem y famia
+ Ramon Alejandro Boezem y famia
Hilario y Frida Boezem y famia
Minguel Boezem y famia
Sra. Vda Francisca Hernandez - Dirksz

Ayudante di cas: Nellys Chamorro – Oviedo

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, amistadesnan, bisiñanan Famianan na Aruba, Boneiro y Corsow: Winklaar, Boezem, Hernandez, Dubero, Van Broekhoven, Pourrier, Hessels, Marin, Damian, Croes, Uribe, Danje, Willems, Nicolaas, Angarita, Rojas-Montero, Calmero, Baily, Wanga, Thomas, Dos Ramos
Na lugar di flor of krans famia lo aprecia si hasi un donacion na WitGele Kruis kendenan a cuida Papa cu hopi amor y cariño, lo tin un box disponibel na funeraria.

Condolencia:
8 June 2012 7 – 9 pm
The Olive Tree Funeral Home
Av. Watty Vos # 44, Cumana (Dilanti di ex Texas Furniture Store)
Acto di entiero:
9 June 2012
The Olive Tree Funeral Home
Condolencia 9 – 10.30
Santo Sacrificio di Misa 10.30
Despues saliendo pa Santana Catholico Oranjestad
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia o conocir

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Ta participa fayecimento

"Lagrima y flornan por seca,
pero bo imagen y recuerdonan lo keda
semper bibo den nos curazon"

Cu imenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Maria Helena Alberts Henriquez
Mihor conoci como "Lena" of "Lena di Pief"
***09-Nov-1934 +04-Jun-2012**

Na nomber di su:
Yiunan : Meredith (Lee) y Wouter Gesterkamp
Luis y Jaimy Alberts
Magaly Alberts
Franklin y Judith Alberts
Hoselito Alberts

Ruman: Ofelia y Henk Compagner Henriquez

Cuñanan: Sra vuida Rosa Henriquez Thijsen y famia
Thelma Willems Alberts y Ceferino y famia
Sra viuda Chinda Alberts Lacle y famia
Sra viuda Thelma Alberts Geerman y famia
Swa: Mario y Ismai Alberts y famia

Nieto y nieta nan, Bisanieto y bisanieta nan
Sobrino y sobrina nan
Famia y conosirnan
Bon amigo: Olga y Gilbert

Famia: Alberts,Henriquez,Compagner,Marcuñe,St-Jago,Gesterkamp,Schwengle, de Mey,Camacho,Thijsen,Erasmus,Geerman,Baahr,Croes,Bakker,Lampe,Jansen,Maduro, Kervel,Peña,Koolman, Panneflek, Kock, Paskel, Dubero, Willems, Lacle, Van Haaften, Tromp

Nos disculpa si a lubida un famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, bisiña, amigoe y conosirnan pa asisti na e acto di entriero cual ta tuma lugar diasabra 9 di juni 2012 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di Lena lo ta reposa den misa Sagrado Curazon na Savaneta.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza,"
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Sr. Viudo " Bernardo Kelly"

Cariñosamente yama
"Berna, Papa Berna y Papa Bieuw"
Februari 16, 1924 – Juni 7, 2012
Na e bunita edad di 88 aña

Na nomber di su:
Esposa: †Felicia Francisca Kelly- Thode
Yuinan:
Hubert y Catharina Kelly-Albertsz
† Irma Bernadeta Kelly
Ruben y Marijke Kelly-Kruyswijk na Hulanda
Wilfred Kelly y Diana Ras
Brenda y Theo Panneflek-Kelly
† Rolando Michael Kelly
Efrain Kelly y Famia
Melva y Elgio Ras-Kelly
Miriam Kelly y Rudy Ustacia y famia
Oscar y Ana Maria Kelly-de L'Isle
Marcia y Angel Thomas
Oslin Kelly y Famia
Nieta (o) nan cria mescos cu yui:
Jacqueline y Cesar Cruz-Hironimo
Irma y Edel Rodriquez- Hironimo
Myla Richard y Kenneth Schwengle
Angelo y Kimberly Thomas- d'Aguiar
Nieto(anan: Humphrey y Vivian Kelly, Rodney Filiciano, Mary-Jane Kelly y Andrew Cornet na Hulanda, Jacintho y Sabeen Kelly na Hulanda, Rossellini Kelly, Richard y Sue-Ann Kelly, Maroushka Kelly, +Erwin Kelly, Cristhopher Kelly, Jalitza y Arnold v/d Linden, Michael y Iva Kelly, Randolf Kelly y Esposa na USA, Gilbert Kelly y Esposa, Giselle Kelly, Jurys Ras, Ramesis Ras, Cedric Ras y Esposa, +Ivan Kock, Sue-Ann Kock y Champ Albertus, Geovanni Kock, Deyanira Kelly, Nadiuska Kelly, Guerlain Kelly y Eduard Kock, Charylain Kelly y Gilberto Leest, Shentel Kelly, Steward Nagelkerke
48 Bisanieto(a)nan y 1 Tataranieto
Rumannan:
†Hipolito y †Ramona Kelly-Arends
†Jacintho y †Maria Kelly-Arends
†Catharina y †Thomas Flanegin-Kelly
†Heronimo Kelly
†Ignacio Kelly y †Celia Bergram
†Sebelina y †Jacintho Rosel-Kelly
†Ana y Jacobito Boekhoudt-Kelly
Gregorio Kelly
Swa y Cuñanan
Geraldo y †Bernadina Thode-Britten, †Ambrosio y †Ramona Thode-Helena, Bruno y †Ursulita Thode-Martis, Elvira y Mathias Kock-Thode, Mario y Marelva Thode-Trinidad.
Ex-Suegro(a)nan:
Jany Hironimo, Bobon Richard, Juanita Albertsz, Elvira Jansen, Griselda Dania, Eric Kock, Charlene Winterdaal.
Sobrino y Sobrinanan, Prima y primonan, Comer y compernan.
Swa y Cuñanan
Demas famia: Kelly, Thode, Albertsz, Kruyswijk, Ras, Panneflek, Dania, de L'Isle, Thomas, Winterdaal, Hironimo, Richard, Cruz, Rodriquez, Schwengle, d'Aguiar, Helder, Tromp, Britten, Helena, Martis, Kock, Trinidad, Rosel, Flanegin, Boekhoudt, Middendorp, Francisca, Frias, Erasmus, Filiciano, Jansen, Arends, Bergram, Leest, van der Linden, Constancia, Albertus, Hernandez, Croes, Maduro, Trimon, Lampe, Werleman, Vrolijk, Geerman.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 12 di Juni 2012 na misa San Francisco na Oranjestad di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na Oranjestad.
Adres pa condolencia: Seroe Blanco # 83 di 7'or pa 9'or pm.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Gerencia, Staff y personal di Standard Communications tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra. Maria Helena Alberts-Henriquez
na bida suegra di nos director Wouter Gesterkamp

Gerencia, Staff y Personal di Standard Communications N.V. ta manda nos mas sincero palabra di condolencia y forza na su famia.

Cu Lena sosega na paz.

SETAR ta participa fayecimento di:

sra. Maria Helena Alberts Henriquez
Mihor conoci como "Lena" of "Lena di Piel"

Mama di nos colega:
Luis Alberts
Trahando como Installatiemonteur
den Departamento Projecten

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 9 di Juni 2012.
E restonan mortal di sra. Maria ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sagrado Corazon na Savaneta.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Luis y famia, demás yiunan y famia.





Alabá Señor como E ta bon,
pasobra su amor ta eterno! (psalm 107:1)

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Irwin Damasco Provence

mihor conoci como "Wini" of "peps"
ex-landsontvanger y ex-director Scol di Musica Rufo Wever
***11-12-1930 †04-06-2012**

viudo di Johanna Hendrika Maria Provence - van Goethem

Na nomber di su:

Yiunan: Ronald y Catherine Provence - Hanrath
Rose-Marie Provence
Marielle y Numa Pérez - Provence
Monique y Ricardo Croes - Provence
Cécile y Edwin Roos - Provence

Nietonan: Monrick , Veronique , Melisa , Sharline , Yannick y Kaelan.

Su rumannan: Norman Provence y famia
†Noemi Provence
Etzel y Maria Provence - van de Werf y famia
Edith Vrolijk y famia

Tur su sobrinonan , sobrinanan , comper y comernan na Corsow y Hulanda

Un danki special na su ayudantenan : Mary Jane, Gloria y Judith.

Demas famia y conocirnan: Provence, van de Werf, Vrolijk, van Goethem, Hanrath, Pérez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt, Molenaar y demas famianan.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida conocirnan den nos dolor.

Tin oportunidad pa tuma despedida di "peps" diasabra 9 di juni di 2.00 - 4.00 p.m. na misa Inmaculada Conception na Santa Cruz. Despues di misa lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4
Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento inesperadamente di:



Rosita Croes-Boekhoudt

mihor conosi como "Luci"
***24-02-1938 †06-06-2012**

Na nomber di su
Esposo:
Silvio (Chibo) Croes
Yiunan:
Rosita (Rosi) y Senovio (Dino) Croes
Isaline (Gin) y Edgar Garcia
Nietonan:
Jéseña Croes y Rolando Ras
Shaolin Soliana y Kennedy Geo
Starlyne Croes
Axel Croes
Barbara-Alejandra Garcia
Bisanietonan:
Tristan Ras
Keysha Geo
Rumannan:
Sra. Vda. Theresita Palfit-Boekhoudt y †esposo Benny Palfit y Famia
†Sra. Catarina Navas-Boekhoudt y esposo †Hipolito Navas y Famia
Sra. Marina (Mina) Erasmus-Boekhoudt y esposo Alberto Erasmus y Famia
Sra. Maria de Linda (Linda) Croes-Boekhoudt esposo Loreto (Milo) Croes y Famia
Sr. Emiterio Boekhoudt y esposa Ina Rafini y Famia
†Pedro Pablo Boekhoudt y yiunan
Sra. Filomena Boekhoudt y Rufo Angela y Ruann Angela na Hulanda
Cuñanan:
Sra. Silvia Kelly-Croes y esposo Maikel Kelly
Sr. Fabio Croes y esposa y Famia
†Sr. Osbaldo Croes y esposa y Famia
Tantanan, subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.
Su bon bisiñanan:
Sr. Betrando Croes y Famia
Sr. Ronny Alders
Sra. Lucila Croes y yiu Sergio Tromp
Sra. Diana Erasmus
Demas famia: Croes, Garcia, Soliana, Ras, Geo, Boekhoudt, Navas, Erasmus, Rafini, Kelly, Solognier, De Mey, Geerman, Alders, de Oliveira.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 11 di juni 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 9 di juni 2012 di 7'or pa 9'or di atardi.



Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sandro Giovanni Quandt

5 juni 1970 - 7 juni 2012

Na nomber di su:
yiunan:Sander, Cindy, Quiandra
rumannan:Prince, Gina, Brian, Rozanne
tantanan:Magda Quandt y yiunan
Efrina y Beto Hoek y yiunan
sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Quandt, Quant, Luidens, Hoek, Sneek, Semeleer, Tromp, Maduro, de Windt, Zievinger, Dirks, Zimmerman y demas famia.

Acto di entiero ta tuma lugar: Diasabra 9 juni 2012, saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa Santana, di 12 or di merdia pa 1 or di merdia por condoleer famia, sigui pa un servicio funebre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki mi kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a sostene mi durante enfermedad y entiero di mi querido defunto esposo :

Laurencio Adolfo "Dolf" Croes

Un danki special ta bay na dr. A. Schwengle, dr. Selene Kock, zusternan y broedernan di NS4 di Dr. Horacio Oduber Hospital, Koningin Wilhelmina Kankerfonds, na directiva y miembronan di Judo Center Tanki Leendert.
Tur amigo y amiganan, sobrino y sobrinanan, tur cu a haci yamadanan, tur cu a manda krans y flornan, tur esnan cu a manda message riba e-mail y facebook.
Gradicimento special pa sra. Carmen Velazquez, Brigida Croes, Omaira Flanegin, Franklin Dijkhoff, Sheila Kelly, Andre Kelly, Suzette Boekhoudt ,Sheelah Arends, Oudina Croes, Richard Kelly, Essie Geerman, Ingrid Luidens ,Yolanda Webb y Famia, Ninita Krozendijk ,Elsie Croes boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa ami.
Alavez mi ta invita pa diasabra 9 di Juni 7 or di anochi pa un Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord. Lo ta bay tin un santo Rosario Diamars 12 di Juni na The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa descanso di alma di mi defunto esposo stima.

Na nomber di Lena Croes-Dijkhoff

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com